



Ersatzteil / Spare part Rope and webbing bridges for treeMOTION evo

Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung/
Manufacturer's information and instructions for use

CONTENTS

EN

1.	General	4
2.	Rope bridge	6
3.	Replacement rope bridges	8
4.	Rope bridges with sewn eyes	10
5.	Webbing bridge with sewn eyes	12

DE

1.	Allgemeines	14
2.	Seilbrücke	15
3.	Zu knotende Ersatzseilbrücken	16
4.	Seilbrücken mit vernähten Augen	17
5.	Gurtbandbrücken mit vernähten Augen	18

FR

1.	Généralités	19
2.	Pontet	20
3.	Pontets de rechange à nouer	21
4.	Pontets à oeilletons cousus	22
5.	Pontets sangles avec oeilletons cousus	23

NL

1.	Algemeen	24
2.	Touwbrug	25
3.	Te knopen touwbruggenvervanging	26
4.	Touwbruggen met vernaaide ogen	27
5.	Gordelbandbruggen met vernaaide ogen	28

IT

1.	Note generali	29
2.	Flottante	30
3.	Flottanti di ricambio da annodare	31
4.	Flottanti con occhielli cuciti	32
5.	Ponti di cintura con occhielli cuciti	33

SE

1.	Almänna	34
2.	Repbrygga	35
3.	Utbytesbryggor som ska knytas	36
4.	Repbryggor med sydda ögon	37
5.	Sadelgjordsbryggor med sydda ögon	37

ES

1.	General	39
2.	Puente de enganche	40
3.	Puentes de enganche sustitutos para anudar	41
4.	Puentes de enganche con ojos cosidos	42
5.	Puentes de cinta con ojos cosidos	43

DK

1.	Generelt	44
2.	Forbindelsesreb	45
3.	Reserveforbindelsesreb, der skal knyttes	46
4.	Forbindelsesreb med syede øjer	47
5.	Forbindelsesstroppe med syede øjer	47

FI

1.	Yleinen	49
2.	Köydestä valmistetut sillat	50
3.	Solmittavat köydestä valmistetut vaihtosillat	51
4.	Köydestä valmistetut sillat ommelluilla silmukoilla	52
5.	Hihnasta valmistetut sillat ommelluilla silmukoilla	53

NO

1.	Generelt	54
2.	Taubro	55
3.	Reservetaubroer som skal knyttes	55
4.	Taubroer med sydde øyne	56
5.	Webbingbroer med sydde øyne	57

CZ

1.	Obecný	59
2.	Lanový můstek	60
3.	Náhradní lanové můstky k navázání	61
4.	Lanové můstky se zašitými oky	62
5.	Pásové můstky se zašitými oky	63

PL

1.	Informacje ogólne	64
2.	Mostek linowy	65
3.	Zastępcze mostki linowe wiązane	66
4.	Mostki linowe ze zszytymi oczkami	67
5.	Mostki taśmowe ze zszytymi oczkami	68

CONTENTS

■ SK

1.	Všeobecne	70
2.	Lanový mostík	71
3.	Uzlovacie náhradné lanové mostíky	72
4.	Lanové mostíky s všitými okami	73
5.	Mostíky na pásovom úväze	74

⚠ WARNING

This set of instructions accompanies one of the following replacement kits:

Replacement rope bridges to be knotted (art.no. 7350158 / 7350170):

two ropes (length: 123 cm) as on the treeMOTION evo upon delivery or two ropes (length: 180cm) - to be replaced at the same time.

Rope bridges with sewn eyes (art. no. 7350161 to 7350166):

rope bridge with sewn terminating eyes available in three lengths (40 / 45 / 50 cm) and two colours. One rope bridge per package, two are needed. The rope bridge attachment ring is either placed on both simultaneously (if they are of the same length) or on the top longer one if you have decided to use different lengths. The set of two dog bones, four screws and self-locking screw nuts (art.no. 7350160) is required to mount this type of rope bridges.

Webbing bridges with sewn eyes ((art.no. 7350167 / 7350168 / 7350169):

one piece of webbing with sewn terminating eyes available in three lengths (40 / 45 / 50 cm). Only one webbing bridge is used.

The set of two dog bones, four screws and self-locking screw nuts (art.no. 7350160) is required to mount this type of webbing bridge.

This replacement part may only be exchanged by a competent person or under the supervision of such competent person. Please be sure to observe the present instructions for use! You can also have TEUFELBERGER carry out the replacement of this component for a fee. To do so, please send the product to the TEUFELBERGER address! If you are not sure as to whether you have the necessary knowledge, skills, and experience, it is absolutely necessary that you consult a competent person or the manufacturer of the harness.

TEUFELBERGER is not responsible for any direct, indirect or incidental consequences/damage that occur(s) during or after the use of this product and that result(s) from improper use, especially from incorrect assembly.

⚠ WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER and 拖飞宝 are internationally registered trademarks of TEUFELBERGER Ges.m.b.H. Austria.

For a replacement, only use the replacement part approved by the manufacturer and supplied together with this Manufacturer's Information document. Never use it for any purpose other than the one described below. Before proceeding to use your harness again, be sure to verify that the replacement part has been exchanged correctly. If you do not have the necessary experience, skills, and knowledge for this task, please consult a competent person or the manufacturer.

When using this product, be sure to observe the Manufacturer's Information for treeMOTION evo. All pieces of information provided with regard to transport, storage, cleaning, and service life also apply to the harness with replaced rope bridges.

Please note, the exchange of the rope bridges does not extend the lifetime of the harness from date of manufacture. The rope bridges is just one of the components of the harness – by replacing it, it is possible to continue using the system, provided that all of the other components of the harness are in an appropriate condition. To assess the condition, please observe the Manufacturer's Information for treeMOTION evo or contact a competent person.

The person responsible for the replacement makes an entry about the replacement of the rope bridges

on the inspection record sheet appended to treeMOTION evo user instructions and confirms this entry by adding the date and his/her signature.

EXPLANATION OF THE MARKING:

art. no.: article number indicating type of bridge

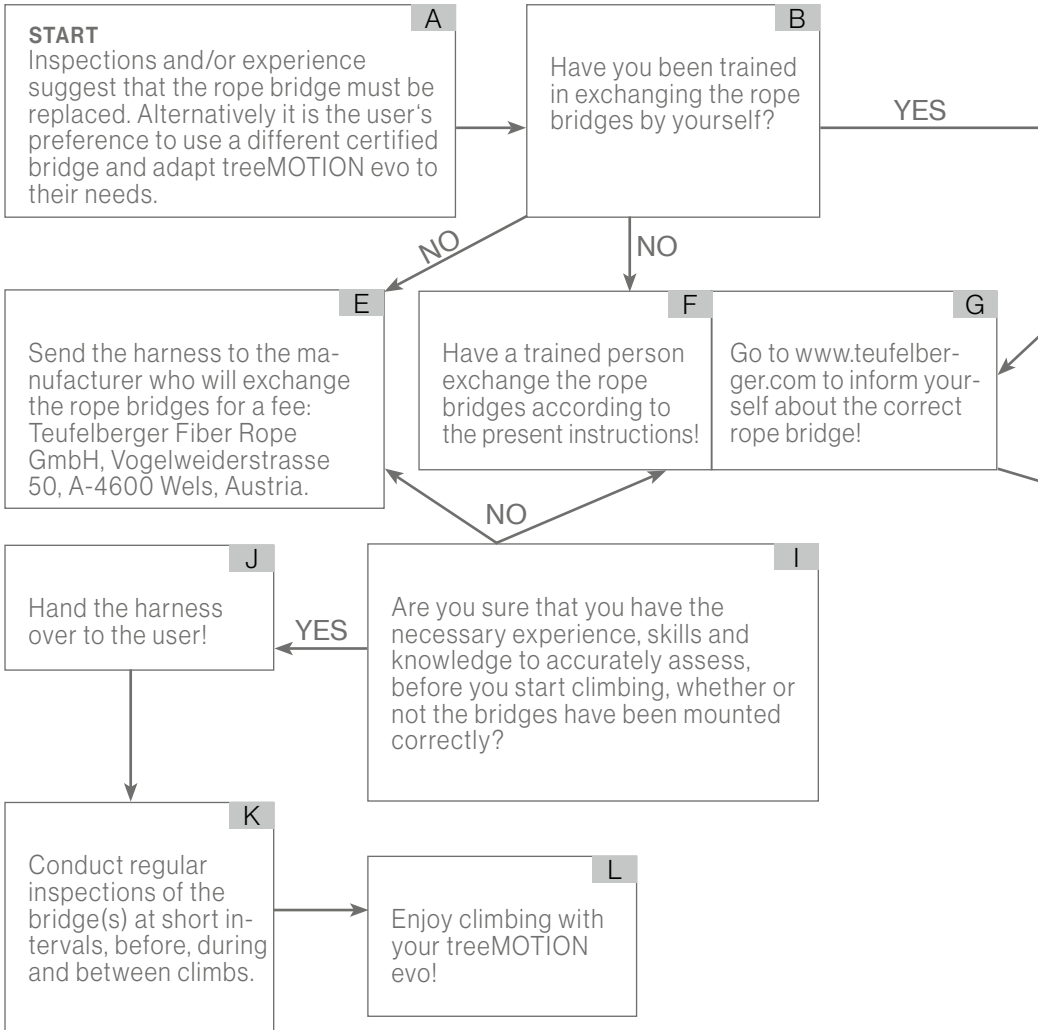
Length: length

Serial no: year and month of manufacture of the bridge followed by a serial number manufacturer



Indication informing the user that it is necessary to read the Instructions for Use

ROPE BRIDGE



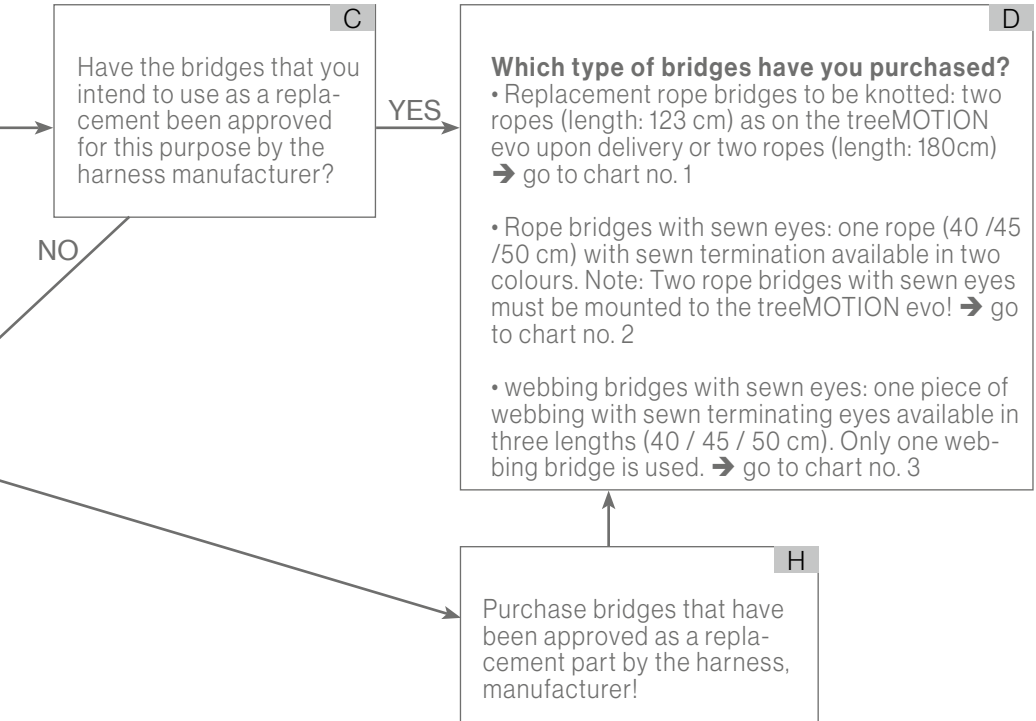


CHART NO. 1

Art. no. 7350158 (length: 123 cm) / 7350170 (length: 180 cm)

If you would like to replace the rope bridges exactly as they were before, make sure to measure the distance between the knots on the rope bridges that are to be removed before actually removing them!



1A: Untie the knot of the upper rope!



1B: Untie the knot of the lower rope!



1E: Introduce the unknotted ends of the first rope bridge from inside to outside through the elliptical holes of both front D rings.

1F: Repeat 1E using the second rope bridge. This is to be of contrasting colour. Make sure that the ropes are equally positioned on both sides, i.e. the one rope that is on top in the right front D ring must be on top in the left front D ring. Do not forget to put the sliding T ring on to one or preferably both rope bridges (the rope bridges should be of equal length). The ring may also be attached to one rope bridge only. Alternatively one sliding T ring may be used on each rope bridge. The ropes must not be twisted and they must be fully parallel.



1G: Tie a double overhand stopper knot using the first rope on top of the second rope at the outer side of the left front D rings. Make sure that the stopper knot has been aligned correctly!



1H: Repeat using the second on top of the first rope. Make sure that the stopper knot has been aligned correctly and faces upwards!

1I: Repeat steps 1G and 1H at the outer side of the right front D rings. Start using the second rope on top of the

first! Check that the knot sequence is as shown in the picture (dark green, light green - dark green, light green - from left to right).

Pull the stopper knots tight at the correct distance, applying at least your work load, i.e. fully equip the harness for the task to be performed, then hang in suspension on ground level. Ensure that, after tightening, the length of the projecting rope ends is at least 5 times the rope diameter.

Note! If you have used rope bridges with sewn eyes or a webbing bridge on your treeMOTION evo before, you need to adapt the front D rings. Remove the dog bones and replace by the metal rope blocker on both sides. Ensure that the rope blocker is correctly oriented, i.e. on the outside face of the forward D rings and as shown in the picture (markings visible and tight fit of metal rope blocker on forward D ring)! Fix the rope blocker to the front D ring using two M5x16 mm A2 stainless steel screws from the outside and self-securing nuts M5 A2 stainless steel Nyloc from the inside. Tighten all bolts to the approved torque rating of 5 Nm. New nuts must be used every time.



Note: The locking nuts and end of the bolts must lie below the inner surface of the forward D rings. The bolt must extend at least 1mm through the locking nut.

CHART NO.2

Art. no. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166



2A: Untie the knot of the upper rope!



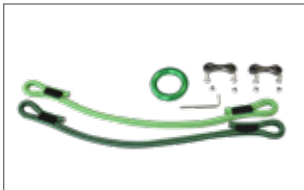
2B: Untie the knot of the lower rope!



2C: Pull both ropes out!



2D: Repeat on the second side!



2E: Two rope bridges with sewn eyes shall be mounted to the tree-MOTION evo. They may be of similar or different length but ought to be of different colours for easier mounting.



2F: Remove the screws and the metal rope blocker.





2G: Introduce the sewn terminations of both rope bridges from inside to outside through the elliptical holes of the front D ring. Note: Both rope ends must be oriented in the same direction – facing outward from the body of the user if the harness is put on.



2H: Introduce one dog bone through both rope eyes. Ensure that the dog bone is correctly oriented, i.e. on the outside face of the forward D rings and as shown in the picture



(only torque rating visible and tight fit of metal dog bone on forward D ring)!



2I: Fix the dog bone to the front D ring using two M5x16 mm A2 stainless steel screws and self-securing nuts M5 A2 stainless steel Nyloc. Tighten all bolts to the approved torque rating of 5 Nm. New nuts must be used every time. Note: The locking nuts and end of the bolts must lie below the inner surface of the forward D rings. The bolt must extend at least 1mm through the locking nut.



2J: Repeat on the second side. Do not forget to put the sliding T ring on to one or both rope bridges. The ring may also be attached to one rope bridge only. Alternatively one sliding T ring may be used on each rope bridge. The ropes must not be twisted and they must be fully parallel. The sliding T ring must be free to move from one front D ring to the other without being blocked by the sewn rope ends.

CHART NO.3

Art. no. 7350167 / 7350168 / 7350169



3A: Untie the knot of the upper rope!



3B: Untie the knot of the lower rope!



3C: Pull both ropes out!



3D: Repeat on the second side!



3E: One webbing bridge shall be mounted to the treeMOTION evo.



3F: Remove the screws and the metal rope blocker.





3G: Introduce the sewn terminations of the webbing bridge from inside to outside through the elliptical holes of the front D ring.



3H: Introduce the dog bone through the eye. Ensure that the dog bone is correctly oriented, i.e. on the outside face of the forward D rings and as shown in the picture (only torque rating visible and tight fit of metal dog bone on forward D ring)!



3I: Fix the dog bone to the front D ring using two M5x16 mm A2 stainless steel screws and self-securing nuts M5 A2 stainless steel Nyloc. Tighten all bolts to the approved torque rating of 5 Nm. A new nut must be used every time. Note: The locking nuts and end of the bolts must lie below the inner surface of the forward D rings. The bolt must extend at least 1mm through the locking nut.



3J: Repeat on the second side. Do not forget to put the sliding T ring on to the webbing bridge. The webbing bridge must not be twisted.



⚠ WARNHINWEIS!

Diese Anweisungen liegen einem der folgenden Ersatzteilsets bei:

Zu knotende Ersatzseilbrücken (Art. Nr. 7350158 / 7350170):

zwei Seile (Länge: 123 cm) wie bei treeMOTION evo im Auslieferungszustand oder zwei Seile (Länge: 180cm) - sind gleichzeitig auszutauschen.

Seilbrücken mit vernähten Augen (Art. Nr. 7350161 bis 7350166):

Seilbrücke mit vernähten Endaugen, in drei Längen (40 / 45 / 50 cm) und zwei Farben erhältlich. Eine Seilbrücke pro Packung, zwei werden benötigt. Der Seilbrückenbefestigungsring wird entweder an beiden zugleich angeordnet (wenn sie dieselbe Länge aufweisen) oder an der oberen längeren, wenn Sie sich für die Verwendung verschiedener Längen entschieden haben. Der Satz aus zwei Hundeknochen, vier Schrauben und selbstsichernden Schraubmuttern (Art. Nr. 7350160) wird für die Montage dieser Art von Seilbrücken benötigt.

Gurtbandbrücken mit vernähten Augen (Art. Nr. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Ein Stück Gurtband mit vernähten Endaugen, in drei Längen (40 / 45 / 50 cm) erhältlich. Verwendet wird nur eine Gurtbandbrücke.

Der Satz aus zwei Hundeknochen, vier Schrauben und selbstsichernden Schraubmuttern (Art. Nr. 7350160) wird für die Montage dieser Art von Gurtbandbrücke benötigt.

Dieses Ersatzteil darf nur von einer sachkundigen Person oder unter deren Aufsicht getauscht werden. Beachten Sie dabei diese Gebrauchsanleitung! Auch TEUFELBERGER kann den Austausch für Sie gegen Entgelt durchführen. Schicken Sie dazu das Produkt an die oben angegebene

Adresse! Wenn Sie unsicher sind, ob Sie über das nötige Wissen sowie die nötigen Fähigkeiten und die nötige Erfahrung verfügen, konsultieren Sie unbedingt eine sachkundige Person oder den Gurthersteller.

TEUFELBERGER ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen/Schäden, die während oder nach der Verwendung dieses Produktes auftreten und aus unsachgemäßer Verwendung, insbesondere aus einem fehlerhaften Zusammenbau, resultieren.

Für den Austausch darf ausschließlich das vom Hersteller zugelassene Ersatzteil verwendet werden, welches dieser Herstellerinformation beiliegt. Es darf ausschließlich für den unten beschriebenen Zweck verwendet werden. Kontrollieren Sie unbedingt vor einem neuerlichen Gebrauch des Gurtes, ob das Ersatzteil korrekt ausgetauscht worden ist. Sollten Sie nicht über die Erfahrung, die Fähigkeiten und das Wissen verfügen, die für diese Aufgabe benötigt werden, konsultieren Sie bitte eine fachkundige Person oder den Hersteller.

Bei der Verwendung dieses Produkts ist die Herstellerinformation für treeMOTION evo unbedingt zu beachten. Alle Aussagen zu Transport, Lagerung, Reinigung und Lebensdauer gelten auch für den Gurt mit ausgewechselten Seilbrücken.

Bitte beachten Sie, dass die Lebensdauer des Gurtes ab Herstellungsdatum durch den Austausch der Seilbrücken nicht verlängert wird. Die Seilbrücken sind nur ein Bestandteil des Gurtes – durch den Tausch derselben ist es möglich, das System weiterhin zu verwenden, sofern sich alle anderen Bestandteile des Gurtes in einem entsprechenden Zustand befinden. Zur Beurteilung des Zustandes beachten Sie bitte die Herstellerinformation zum treeMOTION evo oder kontaktieren Sie eine sachkundige Person.

⚠ ACHTUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. TEUFELBERGER® und 拖飞宝® sind international registrierte Marken der TEUFELBERGER Gruppe.

Der für den Tausch Verantwortliche vermerkt den Tausch der Seilbrücken auf dem Prüfprotokollblatt, welches der Gebrauchsanleitung für treeMOTION evo beiliegt, und bestätigt dies mit Datum und Unterschrift.

Seriennr.: Jahr und Monat der Herstellung der Brücken gefolgt von einer Seriennummer Hersteller Hinweis für den Benutzer, dass es erforderlich ist, die Gebrauchsanweisungen zu lesen.



ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG:

Art. Nr.: Artikelnummer, welche die Art von Brücke angibt
Länge: Länge

SEILBRÜCKE

A START

Überprüfungen und/oder Erfahrungswerte legen einen Tausch der Seilbrücke nahe. Ferner kann es auch der Wunsch eines Benutzers sein, andere zertifizierte Seilbrücken zum Einsatz zu bringen und treeMOTION evo an seine individuellen Bedürfnisse anzupassen.

B Wurden Sie im Tausch der Seilbrücken ohne fremde Hilfe unterwiesen?

C Wurden die Brücken, die Sie als Ersatz verwenden möchten, vom Gurthersteller für diesen Zweck zugelassen?

D Welche Art von Brücken haben Sie erworben?

- Zu knotende Ersatzseilbrücken: zwei Seile (Länge: 123 cm) wie bei treeMOTION evo im Auslieferungszustand oder zwei Seile (Länge: 180cm) → siehe Chart Nr. 1
- Seilbrücken mit vernähten Augen: ein Seil (40 /45 /50 cm) mit vernähtem Ende, in zwei Farben erhältlich. Hinweis: An treeMOTION evo müssen zwei Seilbrücken mit vernähten Augen montiert werden! → siehe Chart Nr. 2
- Gurtbandbrücken mit vernähten Augen: ein Stück Gurtband mit vernähten Endaugen, in drei Längen (40 / 45 / 50 cm) erhältlich. Verwendet wird nur eine Gurtbandbrücke. → siehe Chart Nr. 3

E Schicken Sie den Gurt an den Hersteller, der die Seilbrücken gegen Entgelt austauscht: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Lassen Sie die Seilbrücken von einer geschulten Person gemäß der vorliegenden Anleitung austauschen!

G Besuchen Sie www.teufelberger.com, um Informationen über die richtige Seilbrücke einzuholen!

H Kaufen Sie Brücken, die vom Gurthersteller als Ersatzteil zugelassen wurden!

I Sind Sie sicher, dass Sie über die nötige Erfahrung, die nötigen Fähigkeiten und das nötige

Wissen verfügen, um vor einem Klettergang genau beurteilen zu können, ob die Brücken richtig montiert wurden oder nicht?

- J Übergeben Sie den Gurt an den Anwender!
- K Führen Sie in kurzen Zeitabständen vor, während und zwischen Klettergängen regelmäßige Überprüfungen der Seilbrücke durch
- L Viel Spaß beim Klettern mit Ihrem treeMOTION evo!

CHART 1

Art. Nr. 7350158 (Länge: 123 cm) / 7350170 (Länge: 180 cm)

Wenn Sie beim Tausch der Seilbrücken exakt den Originalzustand nachbilden möchten, müssen Sie den Abstand zwischen den Knoten an den zu entfernenden Seilbrücken messen, bevor Sie diese entfernen!

- 1A: Lösen Sie den Knoten des oberen Seils!
- 1B: Lösen Sie den Knoten des unteren Seils!
- 1C: Entfernen Sie beide Seile.
- 1D: Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite!
- 1E: Führen Sie die ungeknoteten Enden der ersten Seilbrücke von innen durch die elliptischen Löcher der beiden vorderen D-Ringe nach außen.
- 1F: Wiederholen Sie 1E mit der zweiten Seilbrücke. Diese muss eine andere Farbe aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass die Seile auf beiden Seiten gleich angeordnet sind, d.h. das Seil, das in dem rechten vorderen D-Ring oben ist, muss auch in dem linken vorderen D-Ring oben sein. Vergessen Sie nicht, den Sliding-T-Ring auf eine oder vorzugsweise beide Seilbrücken zu geben. (Die Seilbrücken sollten gleich lang sein.) Der Ring kann auch nur an einer Seilbrücke befestigt werden. Alternativ kann ein Sliding-T-Ring auf jeder Seilbrücke verwendet werden. Die Seile dürfen nicht verdreht werden und müssen vollkommen parallel sein.
- 1G: Knüpfen Sie einen „doppelten Überhand-Stopperknoten“ durch Verwendung des ersten Seils über dem zweiten Seil auf der Außenseite der linken vorderen D-Ringe. Vergewissern Sie sich, dass der Stopperknoten richtig ausgerichtet wurde!
- 1H: Wiederholen Sie den Vorgang durch Verwendung des zweiten Seiles über dem ersten Seil. Vergewissern Sie sich, dass der Stopperknoten richtig ausgerichtet wurde und nach oben gerichtet ist!
- 1I: Wiederholen Sie Schritt 1G und 1H auf der Außenseite der rechten vorderen D-Ringe. Beginnen Sie mit dem zweiten Seil über dem ersten! Überprüfen Sie, ob die Knotfolge der Darstellung in der Abbildung entspricht. (dunkelgrün, hellgrün - dunkelgrün, hellgrün - von links nach rechts)

Ziehen Sie die Stopperknoten in dem korrekten Abstand fest, durch Beaufschlagung mit mindestens Ihrer Arbeitslast, d.h. statten Sie den Gurt mit der gesamten für die durchzuführenden Arbeiten benötigten Ausrüstung aus und hängen Sie sich dann auf Bodenniveau in den Gurt. Stellen Sie sicher, dass nach dem Festziehen die Länge der vorstehenden Seilenden mindestens das 5-Fache des Seildurchmessers beträgt.

Anmerkung! Wenn Sie an Ihrem treeMOTION evo zuvor Seilbrücken mit vernähten Augen oder eine Gurtbandbrücke verwendet haben, müssen Sie die vorderen D-Ringe anpassen, die Hundeknochen entfernen und auf beiden Seiten durch den metallenen Seilstopper ersetzen. Vergewissern Sie sich, dass der Seilstopper korrekt ausgerichtet ist, d.h. auf der äußeren Fläche der nach vorne weisenden D-Ringe und wie in der Abbildung dargestellt (mit sichtbaren Kennzeichnungen und festem Sitz des metallenen Seilstoppers auf dem nach vorne weisenden D-Ring)! Befestigen Sie den Seilstopper an dem vorderen D-Ring mittels zweier Edelstahlschrauben M5x16 mm A2 von außen und selbstsichernden Edelstahl-Nyloc-Muttern M5 A2 von innen. Ziehen Sie alle Schrauben mit dem zugelassenen Drehmoment von 5 Nm fest. Es muss jedes Mal eine neue Mutter verwendet werden.

Anmerkung: Die Sicherungsmuttern und die Enden der Schrauben müssen unter der inneren Oberfläche der nach vorne weisenden D-Ringe liegen. Die Schraube muss sich mindestens 1 mm durch die Sicherungsmutter hindurch erstrecken.

CHART 2

Art. Nr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Lösen Sie den Knoten des oberen Seils!

2B: Lösen Sie den Knoten des unteren Seils!

2C: Ziehen Sie beide Seile heraus!

2D: Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der zweiten Seite!

2E: An treeMOTION evo sollen zwei Seilbrücken mit vernähten Augen montiert werden. Diese können gleiche oder unterschiedliche Längen aufweisen, sollten jedoch zur Erleichterung der Montage unterschiedliche Farben aufweisen.

2F: Entfernen Sie die Schrauben und den metallenen Seilstopper.

2G: Führen Sie die vernähten Enden beider Seilbrücken von innen durch die elliptischen Löcher des vorderen D-Rings nach außen. Anmerkung: Beide Seilenden müssen in dieselbe Richtung ausgerichtet sein – von dem Körper des Benutzers nach außen gerichtet, wenn der Gurt angelegt wird.

2H: Führen Sie einen Hundeknochen durch beide Seilaugen. Vergewissern Sie sich, dass der Hundeknochen korrekt ausgerichtet ist, d.h. auf der äußeren Fläche der nach vorne weisenden D-Ringe und wie in der Abbildung dargestellt (nur Drehmoment sichtbar und fester Sitz des metallenen Hundeknochens auf dem nach vorne weisenden D-Ring)!

2I: Befestigen Sie den Hundeknochen an dem vorderen D-Ring mittels zweier Edelstahlschrauben M5x16 mm A2 und selbstsichernder Edelstahl-Nyloc-Muttern M5 A2. Ziehen Sie alle Schrauben mit dem zugelassenen Drehmoment von 5 Nm fest. Es muss jedes Mal eine neue Mutter verwendet werden. Anmerkung: Die Sicherungsmuttern und die Enden der Schrauben müssen unter der inneren Oberfläche der nach vorne weisenden D-Ringe liegen. Die Schraube muss sich mindestens 1 mm durch die Sicherungsmutter hindurch erstrecken.

2J: Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite. Vergessen Sie nicht, den Sliding-T-Ring auf eine oder vorzugsweise beide Seilbrücken zu geben. Der Ring kann auch nur an einer

Seilbrücke befestigt werden. Alternativ kann ein Sliding-T-Ring auf jeder Seilbrücke verwendet werden. Die Seile dürfen nicht verdreht werden und müssen vollkommen parallel sein. Der Sliding-T-Ring muss sich ungehindert von einem vorderen D-Ring zu dem anderen bewegen können, ohne durch die vernähten Seilenden blockiert zu werden.

CHART 3

Art. Nr. 7350167 / 7350168 / 7350169

- 3A: Lösen Sie den Knoten des oberen Seils!
- 3B: Lösen Sie den Knoten des unteren Seils!
- 3C: Ziehen Sie beide Seile heraus!
- 3D: Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite!
- 3E: Eine Gurtbandbrücke soll am treeMOTION evo montiert werden.
- 3F: Entfernen Sie die Schrauben und den metallenen Seilstopper.
- 3G: Führen Sie die vernähten Enden der Gurtbandbrücke von innen nach außen durch die elliptischen Löcher des vorderen D-Rings.
- 3H: Führen Sie den Hundeknochen durch das Auge. Vergewissern Sie sich, dass der Hundeknochen korrekt ausgerichtet ist, d.h. auf der Außenfläche der nach vorne weisenden D-Ringe und wie in der Abbildung dargestellt (nur Drehmoment sichtbar und fester Sitz des metallenen Hundeknochens auf dem nach vorne weisenden D-Ring)!
- 3I: Befestigen Sie den Hundeknochen an dem vorderen D-Ring mittels zweier Edelstahlschrauben M5x16 mm A2 und selbstsichernden Edelstahl-Nyloc-Muttern M5 A2. Ziehen Sie alle Schrauben mit dem zugelassenen Drehmoment von 5 Nm fest. Es muss jedes Mal eine neue Mutter verwendet werden.

Anmerkung: Die Sicherungsmuttern und die Enden der Schrauben müssen unter der inneren Oberfläche der nach vorne weisenden D-Ringe liegen. Die Schraube muss sich mindestens 1 mm durch die Sicherungsmutter hindurch erstrecken.
- 3J: Wiederholen Sie den Vorgang auf der zweiten Seite. Vergessen Sie nicht, den Sliding-T-Ring auf die Gurtbandbrücke zu geben. Die Gurtbandbrücke darf nicht verdreht werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Ces instructions sont jointes à l'un des kits de pièces de rechange suivants :

Pontet de rechange à nouer (art. n° 7350158 / 7350170) :

deux cordes (longueur : 123 cm) identiques à celles fournies sur le treeMOTION evo, ou deux cordes (longueur : 180 cm) - elles doivent être remplacées simultanément.

Pontets avec œillets cousus (art. n° 7350161 à 7350166) :

pontet avec œillets d'extrémité cousus, disponible en trois longueurs (40 / 45 / 50 cm) et deux couleurs. Un pontet par paquet, deux sont nécessaires. L'anneau de fixation du pontet est disposé soit sur les deux en même temps (s'ils ont la même longueur), soit sur le pontet supérieur, le plus long, si vous avez choisi d'utiliser différentes longueurs. Le kit comprenant deux 8, quatre vis et des écrous autofreinés (art. n° 7350160) est nécessaire au montage de ce type de pontets.

Pontets sangle avec œillets cousus (art. n° 7350167 / 7350168 / 7350169) :

une sangle avec œillets d'extrémité cousus, disponible en trois longueurs (40 / 45 / 50 cm). Un seul pontet sangle est nécessaire.

Le kit comprenant deux 8, quatre vis et des écrous autofreinés (art. n° 7350160) est nécessaire au montage de ce type de pontets sangles.

Cette pièce de rechange ne doit être remplacée que par une personne qualifiée ou sous sa surveillance. Respectez ce manuel d'utilisation ! TEUFELBERGER peut également effectuer ce remplacement à votre place contre rémunération. Pour ce faire, envoyez le produit à l'adresse indiquée ci-dessus. Si vous n'êtes pas sûr de possé-

der le savoir, les compétences et l'expérience nécessaires, consultez impérativement une personne qualifiée ou le fabricant de la ceinture.

TEUFELBERGER n'est pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation de ce produit et résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.

Pour le remplacement, il est interdit d'utiliser toute autre pièce de rechange que celle jointe à ces informations et autorisée par le fabricant. Elle doit être employée exclusivement pour l'usage décrit ci-dessous. Avant d'utiliser à nouveau la ceinture, contrôlez impérativement si la pièce de rechange a été correctement mise en place. Si vous ne possédez pas l'expérience, les compétences et le savoir nécessaires à cette tâche, merci de consulter une personne qualifiée ou le fabricant.

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez impérativement les informations du constructeur concernant le treeMOTION evo. Toutes les indications concernant le transport, le stockage, le nettoyage et la durée de vie restent également valables pour la ceinture dont les pontets ont été remplacés.

Notez que la durée de vie de la ceinture à compter de la date de fabrication n'est pas prolongée par le remplacement des pontets. Les pontets ne sont qu'un composant de la ceinture – leur remplacement permet de continuer à utiliser le système dans la mesure où tous les autres composants de la ceinture sont en bon état. Pour en évaluer l'état, veuillez consulter les informations du fabricant concernant le treeMOTION evo ou contacter une personne qualifiée. La personne responsable du remplacement con-

⚠ ATTENTION

L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur TEUFELBERGER® et 拖飞宝® sont des marques du groupe TEUFELBERGER déposées dans le monde entier.

signe le remplacement des pontets dans la fiche d'inspection jointe à la notice d'utilisation du treeMOTION evo, et le confirme par la date et sa signature.

N° de série : année et mois de fabrication des pontets, suivis d'un numéro de série
Fabricant
Indication informant l'utilisateur de la nécessité de lire les notices d'utilisation.



EXPLICATION DU MARQUAGE :

Art. n° : numéro d'article indiquant le type du pontet

Longueur : longueur

PONTET

A DÉBUT

Des contrôles ou des valeurs empiriques indiquent qu'il faut remplacer le pontet. Il est en outre possible qu'il faille utiliser d'autres pontets certifiés à la demande d'un utilisateur en vue d'adapter le treeMOTION evo à ses besoins individuels.

B Avez-vous reçu les instructions nécessaires au remplacement de pontets sans l'aide de quelqu'un?

C Les pontets de rechange que vous souhaitez utiliser ont-ils été autorisés pour cette application par le fabricant du harnais ?

D Quel type de pontets avez-vous acheté ?

- Pontets de rechange à nouer : 2 cordes (longueur : 123 cm) identiques à celles fournies sur le treeMOTION evo, ou deux cordes (longueur : 180 cm) → voir la configuration n° 1

- Pontets à œillets cousus : une corde (40 / 45 / 50 cm) à extrémité cousue, disponible en deux couleurs. Indication : il est nécessaire d'installer deux pontets avec œillets cousus sur le treeMOTION evo. → voir la configuration n° 2

- Pontets sangles avec œillets cousus : une sangle avec œillets d'extrémité cousus, disponible en trois longueurs (40 / 45 / 50 cm). Un seul pontet sangle est nécessaire. → voir la configuration n° 3

E Envoyez le harnais au fabricant qui remplacera les pontets contre rémunération : TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Autriche.

F Faites remplacer les pontets conformément aux présentes instructions par une personne qualifiée.

G Consultez www.teufelberger.com pour vous renseigner sur le pontet qu'il vous faut.

H Achetez des pontets qui ont été agréés comme pièce de rechange par le fabricant du harnais.

I Êtes-vous sûr que vous avez l'expérience, les capacités et le savoir nécessaires pour pouvoir

juger exactement, avant de grimper, si les pontets sont correctement installés ou non ?

- J Remettez le harnais à son utilisateur !
- K Effectuez régulièrement un contrôle du pontet à intervalles rapprochés, avant, pendant et entre les grimpes.
- L Bonne grimpe avec votre treeMOTION evo !

CONFIGURATION N° 1

Art. n° 7350158 (longueur : 123 cm) / 7350170 (longueur : 180 cm)

Si vous voulez remplacer les pontets à l'identique de l'original, vous devez mesurer l'écart entre les nœuds des pontets à remplacer avant de les enlever !

1A : Dénouez le nœud de la corde supérieure.

1B : Dénouez le nœud de la corde inférieure.

1C : Enlevez les deux cordes.

1D : Répétez la procédure de l'autre côté.

1E : Faites passer de l'intérieur vers l'extérieur les extrémités non nouées du premier pontet par les trous elliptiques des deux anneaux D ventraux.

1F : Répétez l'étape 1E avec le second pontet. Il doit être d'une couleur différente. Assurez-vous que les cordes sont agencées à l'identique des deux côtés, c'est-à-dire que la corde qui se trouve en haut dans l'anneau D ventral droit doit également être en haut dans l'anneau D ventral gauche. N'oubliez pas de mettre l'anneau Sliding T sur l'un, ou de préférence sur les deux pontets. (Les pontets doivent alors avoir la même longueur.) De même, il est possible d'utiliser un anneau Sliding T sur chaque pontet. Les cordes ne doivent pas être tordues et doivent être parfaitement parallèles.

1G : Nouez un nœud d'arrêt double en passant la première corde sur la deuxième corde du côté extérieur aux anneaux D ventraux de gauche. Assurez-vous que le nœud d'arrêt a été correctement aligné !

1H : Répétez la procédure en faisant passer la seconde corde sur la première corde. Assurez-vous que le nœud d'arrêt a été correctement aligné et qu'il soit tourné vers le haut !

1I : Répétez les étapes 1G et 1H du côté extérieur des anneaux D ventraux de droite. Commencez par la deuxième corde sur la première ! Vérifiez que l'ordre des nœuds correspond à l'illustration. (vert foncé, vert clair - vert foncé, vert clair - de gauche à droite)

Serrez les nœuds d'arrêt jusqu'à obtenir le bon écart en les soumettant au moins à votre charge de travail, c'est-à-dire que vous devez équiper le harnais avec tout l'équipement nécessaire aux travaux à exécuter, puis vous suspendre dans le harnais au niveau du sol. Assurez-vous qu'après le serrage, la longueur des extrémités de corde qui dépassent fassent au moins 5 fois le diamètre de la corde.

Remarque : Si vous avez auparavant utilisé des pontets à œillets cousus ou un pontet sangle sur votre treeMOTION evo, vous devez adapter les anneaux D ventraux, enlever les 8 et les remplacer des deux côtés par des stoppeurs de corde en métal. Assurez-vous que le stoppeur de corde est correctement orienté, c'est-à-dire sur la face extérieure des anneaux D tournés vers l'avant, comme indiqué sur la photo (repérages visibles et ajustement serré du stoppeur de corde en métal sur l'anneau D tourné vers l'avant) ! Fixer le stoppeur de corde à l'anneau D ventral par l'extérieur au moyen de deux vis M5x16 mm A2 en inox, et par l'intérieur avec les écrous autofreinés Nyloc M5 A2 en inox. Serrez toutes les vis au couple autorisé de 5 Nm. Utilisez à chaque fois un écrou neuf.

Remarque : Les écrous de blocage et les extrémités des vis doivent se trouver sous la surface intérieure des anneaux D tournés vers l'avant. La vis doit pénétrer d'au moins 1 mm dans l'écrou de blocage.

CONFIGURATION N° 2

Art. n° 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Dénouez le nœud de la corde supérieure.

2B: Dénouez le nœud de la corde inférieure.

2C: Sortez les deux cordes.

2D: Répétez cette procédure de l'autre côté.

2E: Il est nécessaire d'installer deux pontets avec œillets cousus sur le treeMOTION evo.

Ceux-ci peuvent être de longueurs identiques ou différentes, mais pour faciliter le montage, ils doivent avoir des couleurs différentes.

2F: Enlevez les vis et les stoppeurs de corde en métal

2G: Faites passer de l'intérieur vers l'extérieur les extrémités cousues des deux pontets par les trous elliptiques de l'anneau D ventral. Remarque : au moment de mettre le harnais, les deux extrémités des cordes doivent être orientées dans le même sens, du corps de l'utilisateur vers l'extérieur.

2H: Faites passer un 8 à travers les deux œillets. Assurez-vous que le 8 est correctement orienté, c'est-à-dire sur la face extérieure des anneaux D tournés vers l'avant, comme indiqué sur la photo (seule la valeur du couple est visible, et ajustement serré du 8 en métal sur l'anneau D tourné vers l'avant) !

2I: Fixez le 8 à l'anneau D ventral au moyen de deux vis M5x16 mm A2 en inox et avec les écrous autofreinés Nyloc M5 A2 en inox. Serrez toutes les vis au couple autorisé de 5 Nm. Utilisez à chaque fois un écrou neuf. Remarque : Les écrous de blocage et les extrémités des vis doivent se trouver sous la surface intérieure des anneaux D tournés vers l'avant. La vis doit pénétrer d'au moins 1 mm dans l'écrou de blocage.

2J : Répétez la procédure de l'autre côté. N'oubliez pas de mettre l'anneau Sliding T sur l'un, ou de préférence sur les deux pontets. Il est également possible de fixer l'anneau à un seul pontet. De même, il est possible d'utiliser un anneau Sliding T sur chaque pontet. Les cordes ne doivent pas

être tordues et doivent être parfaitement parallèles.

L'anneau Sliding T doit pouvoir se déplacer sans entraves d'un anneau D ventral à l'autre, sans être bloqué par les extrémités cousues des cordes.

CONFIGURATION N° 3

Art. n° 7350158 (longueur : 123 cm) / 7350170 (longueur : 180 cm)

Si vous voulez remplacer les pontets à l'identique de l'original, vous devez mesurer l'écart entre les nœuds des pontets à remplacer avant de les enlever !

3A : Dénouez le nœud de la corde supérieure.

3B : Dénouez le nœud de la corde inférieure.

3C : Sortez les deux cordes.

3D : Répétez la procédure de l'autre côté.

3E : Il faut installer un pontet sangle sur le treeMOTION evo.

3F : Enlevez les vis et les stoppeurs de corde en métal

3G : Faites passer de l'intérieur vers l'extérieur les extrémités cousues du pontet sangle par les trous elliptiques de l'anneau D ventral.

3H : Faites passer un 8 à travers l'œillet. Assurez-vous que le 8 est correctement orienté, c'est-à-dire sur la face extérieure des anneaux D tournés vers l'avant, comme indiqué sur la photo (seule la valeur du couple est visible, et ajustement serré du 8 en métal sur l'anneau D tourné vers l'avant) !

3I : Fixez le 8 à l'anneau D ventral au moyen de deux vis M5x16 mm A2 en inox et avec les écrous autofreinés Nyloc M5 A2 en inox. Serrez toutes les vis au couple autorisé de 5 Nm. Utilisez à chaque fois un écrou neuf.

Remarque : Les écrous de blocage et les extrémités des vis doivent se trouver sous la surface intérieure des anneaux D tournés vers l'avant. La vis doit pénétrer d'au moins 1 mm dans l'écrou de blocage.

3J : Répétez la procédure de l'autre côté. N'oubliez pas de mettre l'anneau Sliding T sur le pontet sangle. Le pontet sangle ne doit pas être tordu.

⚠ WAARSCHUWING

Deze instructies worden aan de volgende reserveonderdelen toegevoegd:

Te knopen reservetouwbruggen (art. nr. 7350158 / 7350170) :

twee touwen (lengte: 123 cm) zoals bij treeMOTION evo in geleverde toestand of twee touwen (lengte: 180 cm) - dienen tegelijk vervangen te worden.

Touwbruggen met vernaaide ogen (art. Nr. 7350161 tot 7350166):

Touwbruggen met vernaaide eindogen, in drie lengtes (40 / 45 / 50 cm) en twee kleuren verkrijgbaar. Eén touwbrug per verpakking, twee zijn nodig. De bevestigingsring van de touwbrug wordt óf aan beide gelijk vastgemaakt (wanneer deze dezelfde lengte hebben) óf aan het bovenste langere touw, wanneer u voor het gebruik van verschillende lengten gekozen heeft. De set van twee hondebotten, vier schroeven en zelfzekerende schroefmoeren (art. nr. 7350160) wordt voor de montage van deze soort van touwbruggen benodigd.

Gordelbandbruggen met vernaaide ogen (art. nr. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Een stuk gordelband met vernaaide eindogen, in drie lengtes (40 / 45 / 50 cm) verkrijgbaar. Er wordt slechts één gordelbandbrug gebruikt. De set van twee hondebotten, vier schroeven en zelfzekerende schroefmoeren (art. nr. 7350160) is nodig voor de montage van deze soort van gordelbandbrug

Dit reserveonderdeel mag uitsluitend door een vakkundige persoon of onder toezicht van zo'n persoon vervangen worden. Neem deze handleiding in acht! Ook TEUFELBERGER kan tegen betaling de vervanging voor u uitvoeren. Stuur in dat geval het product aan het boven aangege-

ven adres! Wanneer u onzeker bent of u over de noodzakelijke kennis, vaardigheden en ervaring beschikt, is het absoluut noodzakelijk, dat u een vakkundige persoon of de fabrikant van de gordel raadpleegt.

TEUFELBERGER is niet verantwoordelijk voor directe, indirecte of toevallige gevolgen / schade, die gedurende of na het gebruik van dit product optreden en die het gevolg zijn van onvakkundig gebruik, in het bijzonder door een foute assemblage.

Ter vervanging mag uitsluitend het door de fabrikant toegelaten reserveonderdeel gebruikt worden, dat deze informatie van de fabrikant vergezelt. Het mag uitsluitend voor het onder beschreven doeleinde gebruikt worden. Controleer voor hernieuwd gebruik van de gordel in elk geval of het reserveonderdeel correct uitgewisseld werd. Wanneer u niet over de ervaring, vaardigheden en kennis beschikken, die voor deze opgave nodig zijn, raadpleegt u s.v.p. een vakkundige persoon of de fabrikant.

Bij het gebruik van dit product dient de informatie van de fabrikant treeMOTION evo in elk geval in acht genomen te worden. Alle uitspraken over transport, opslag, reiniging en levensduur gelden ook voor de gordel met vervangen touwbruggen.

Let er op dat de levensduur van de gordel vanaf fabricagedatum door de vervanging van de touwbruggen niet verlengd wordt. De touwbruggen zijn maar een bestanddeel van de gordel - door hun vervanging is het mogelijk het systeem verder te gebruiken in zoverre alle andere bestanddelen van de gordel in een adequate toestand zijn. Ter beoordeling van de toestand raadpleegt u de informatie van de fabrikant voor de treeMOTION evo of neemt u contact op met een vakkundige persoon.

De voor de vervanging verantwoordelijke persoon noteert de vervanging van de touwbruggen op

⚠ LET OP

Het gebruik van deze producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor ze bestemd zijn. Ze mogen in het bijzonder niet voor het hefdoeleinden in de zin van EU-RL 2006/42/EG gebruikt worden. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruikers met het juiste gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen vertrouwd zijn. Denk eraan dat elk product schade berokkenen kan wanneer het verkeerd gebruikt, opgeslagen, gereinigd of overbelast wordt. Controleer de nationale veiligheidsbestemmingen, industriënormen en -aanbevelingen met betrekking tot lokaal geldende eisen. TEUFELBERGER® 和拖飞宝® zijn internationaal gedeponeerde merken van de TEUFELBERGER groep.

het testprotokol dat aan de handleiding van de treeMOTION evo toegevoegd is en bevestigt dit met datum en handtekening.

Serienummer: Jaar en maand van fabricage van de bruggen, gevolgd door een serienummer
Fabrikant
Aanwijzing voor de gebruiker dat het nodig is de handleiding te lezen.



VERKLARING VAN DE AANDUIDINGEN:

Art. nr.: Artikelnummer, die de soort brug aangeeft
Lengte: Lengte

TOUWBRUG

A START

Controles en/of ervaring suggereren een vervanging van de touwbrug. Bovendien kan het ook de wens van een gebruiker zijn om andere gecertificeerde touwbruggen te gebruiken en om de treeMOTION evo aan zijn individuele behoeften aan te passen.

B Werd u voor de vervanging van de touwbruggen zonder vreemde hulp geschoold?

C Werden de bruggen, die u als vervanging gebruiken wilt, door de fabrikant van de gordel voor dit doeleinde toegelaten?

D Welke soort van bruggen heeft u gekocht?

- Te knopen touwbruggenvervanging: twee touwen (lengte: 123 cm) zoals bij de treeMOTION evo in geleverde toestand of twee touwen (lengte: 180 cm) → Zie schema nr. 1
- Touwbruggen met vernaaide ogen: een touw (40 /45 /50 cm) met vernaaid einde, in twee kleuren verkrijgbaar. Opmerking: Aan de treeMOTION evo moeten twee touwbruggen met vernaaide ogen gemonteerd worden! → Zie schema nr. 2
- Gordelbandbruggen met vernaaide ogen: een stuk gordelband met vernaaide eindogen, in drie lengtes (40 / 45 / 50 cm) verkrijgbaar. Er wordt slechts één gordelbandbrug gebruikt.
→ Zie schema nr. 3

E Stuurt u de gordel aan de fabrikant die de touwbruggen tegen betaling vervangt: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Oostenrijk.

F Laat u de touwbruggen door een geschoolde persoon volgens de bijgaande handleiding vervangen!

G Bezoekt u www.teufelberger.com om informatie m.b.t. de juiste touwbrug te verkrijgen!

H Koopt u touwbruggen die door de fabrikant van de gordel als reserveonderdeel toegelaten zijn!

I Bent u zeker dat u over de nodige ervaring, de nodige vaardigheden en de nodige kennis beschikt om voor een klim precies beoordelen te kunnen of de bruggen correct gemonteerd werden of niet?

- J Overhandigt U de gordel aan de gebruiker!
- K Controleert u de touwbrug regelmatig in korte intervallen gedurende en tussen de klimmen.
- L Veel plezier bij het klimmen met uw treeMOTION evo!

TABEL 1

Art. nr. 7350158 (lengte: 123 cm) / 7350170 (lengte: 180 cm)

Wanneer u bij het vervangen van de touwbruggen precies de originele toestand na wilt bouwen moet u de afstand tussen de knopen bij de te vervangen touwbruggen meten vóór u deze verwijdt!

- 1A: Maak de knoop van het bovenste touw los!
- 1B: Maak de knoop van het onderste touw los!
- 1C: Verwijder beide touwen.
- 1D: Herhaal deze procedure op de tweede kant!
- 1E: Rijg de ongeknoopte einden van de eerste touwbrug van binnen door de elliptische gaten van de beide voorste D-ringen naar buiten.
- 1F: Herhaal 1E met de tweede touwbrug. Deze moet een andere kleur hebben. Zorg ervoor dat de touwen op beide kanten gelijk aangebracht zijn, d.w.z. dat het touw dat in de rechter voorste D-ring boven is, ook in de linker voorste D-ring boven moet zijn. Vergeet niet de Sliding-T-Ring op één of bij voorkeur op beide touwbruggen aan te brengen. (De touwbruggen moeten even lang zijn.) De ring kan ook alleen aan een touwbrug bevestigd worden. Alternatief kan een Sliding-T-Ring op iedere touwbrug gebruikt worden. De touwen mogen niet verdraaid worden en moeten volkomen parallel verlopen.
- 1G: Knoop een “dubbele bovenhandse stopperknoop” door gebruik van het eerste touw over het tweede touw op de buitenkant van de linker voorste D-ringen. Zorg ervoor dat de stopperknoop correct gemaakt wordt!
- 1H: Herhaal de procedure door gebruik van het tweede touw over het eerste touw. Controleer of de stopperknoop correct uitgevoerd en naar boven gericht is!
- 1I: Herhaal stap 1G en 1H op de buitenkant van de rechter voorste D-ringen. Begin met het tweede touw over het eerste! Controleer of de rangschikking van de knopen met de afbeelding overeenstemt. (donker groen, licht groen - donker groen, licht groen - van links naar rechts)

Trek de stopperknopen op de correcte afstand aan door toepassing van minstens uw eigen arbeidslast, d.w.z. rust de gordel uit met de complete voor de uit te voeren werkzaamheden benodigde uitrustings en ga laag boven de grond in de gordel hangen. Zorg ervoor dat na het aantrekken de lengte van de uitstekende touweinden minstens het 5-voudige van de doorsnee van het touw bedraagt.

Opmerking! Wanneer u aan uw treeMOTION evo voordien touwbruggen met vernaaide ogen of een gordelbandbrug gebruikt heeft moet u de voorste D-ringen aanpassen, de hondebotten verwijderen en

op beide kanten door de metalen touwstopper vervangen. Zorg ervoor dat de touwstopper correct aangebracht is, d.w.z. op de buitenste zijde van de naar voren wijzende D-ringen en zoals in de afbeelding aangegeven (met zichtbare markeringen en goede "zit" van de metalen touwstopper op de naar voren wijzende D-ring)! Bevestig de touwstopper aan de voorste D-ring m.b.v. twee roestvrijstalen schroeven M5x16 mm A2 van buiten en zelfzekerende roestvrijstalen Nyloc-moeren M5 A2 van binnen. Trek alle schroeven met het toegestane koppel van 5 Nm aan. Iedere keer moet een nieuwe moer gebruikt worden.

Opmerking: De contraoeren en de einden van de schroeven moeten onder het binnenste oppervlak van de naar voren wijzende D-ringen liggen. De schroef moet minstens 1 mm door de contraoer heen steken.

TABEL 2

Art. nr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Maak de knoop van het bovenste touw los!

2B: Maak de knoop van het onderste touw los!

2C: Trek beide touwen er uit!

2D: Herhaalt u deze procedure op de tweede kant!

2E: Aan de treeMOTION evo moeten twee touwbruggen met vernaaide ogen gemonteerd worden. Deze kunnen van dezelfde of verschillende lengte zijn, maar dienen ter vereenvoudiging van de montage verschillende kleuren te hebben.

2F: Verwijder de schroeven en de metalen touwstopper.

2G: Rijg de onvernaaide einden van beide touwbruggen van binnen door de elliptische gaten van de voorste D-ring naar buiten. Opmerking: Beide touweinden moeten in dezelfde richting wijzen - van het lichaam van de gebruiker weg, wanneer de gordel gedragen wordt.

2H: Rijg één van de hondenbotten door beide touwogen. Zorg ervoor dat het hondenbot correct aangebracht is, d.w.z. op de buitenste zijde van de naar voren wijzende D-ringen en zoals in de afbeelding aangegeven (uitsluitend koppel zichtbaar en goede "zit" van het metalen hondenbot op de naar voren wijzende D-ring)!

2I: Bevestig het hondenbot aan de voorste D-ring m.b.v. twee roestvrijstalen schroeven M5x16 mm A2 van buiten en zelfzekerende roestvrijstalen Nyloc-moeren M5 A2. Trek alle schroeven met het toegestane koppel van 5 Nm aan. Iedere keer moet een nieuwe moer gebruikt worden.

Opmerking: De borgmoeren en de einden van de schroeven moeten onder het binnenste oppervlak van de naar voren wijzende D-ringen liggen. De schroef moet minstens 1 mm door de contraoer heen steken.

2J: Herhaalt u deze procedure op de tweede kant! Vergeet niet de Sliding-T-Ring op één of bij voorkeur op beide touwbruggen aan te brengen. De ring kan ook alleen aan een touwbrug bevestigd worden. Alternatief kan een Sliding-T-Ring op iedere touwbrug gebruikt worden. De touwen mogen niet verdraaid worden en moeten volkomen parallel verlopen.

De Sliding-T-Ring moet zich ongehinderd tussen de voorste D-ringen kunnen bewegen zonder door de vernaaide touweinden geblokkeerd te worden.

TABEL 3

Art. nr. 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: Maak de knoop van het bovenste touw los!

3B: Maak de knoop van het onderste touw los!

3C: Trek beide touwen er uit!

3D: Herhaal deze procedure op de tweede kant!

3E: Eén gordelbandbrug moet aan de treeMOTION evo gemonteerd worden.

3F: Verwijder de schroeven en de metalen touwstopper.

3G: Rijk de genaaide einden van de gordelbandbrug van binnen naar buiten door de elliptische gaten van de voorste D-ring.

3H: Rijk het hondenbot door het oog. Zorgt u ervoor dat het hondenbot correct aangebracht is, d.w.z. op de buitenste zijde van de naar voren wijzende D-ringen en zoals in de afbeelding aangegeven (uitsluitend koppel zichtbaar en goede "zit" van het metalen hondenbot op de naar voren wijzende D-ring)!

3I: Bevestigt u het hondenbot aan de voorste D-ring m.b.v. twee roestvrijstalen schroeven M5x16 mm A2 van buiten en zelfzekerende roestvrijstalen Nyloc-moeren M5 A2. Trek alle schroeven met het toegestane koppel van 5 Nm aan. Iedere keer moet een nieuwe moer gebruikt worden.

Opmerking: De contraoeren en de einden van de schroeven moeten onder het binnenste oppervlak van de naar voren wijzende D-ringen liggen. De schroef moet minstens 1 mm door de contraoer heen steken.

3J: Herhaalt u deze procedure op de tweede kant! Vergeet u niet de Sliding-T-Ring op de gordelbandbrug aan te brengen. De gordelbandbrug mag niet verdraaid worden.

⚠ AVVERTENZE

Queste istruzioni sono allegate ad uno dei seguenti set di pezzi di ricambio:

Flottanti di ricambio da annodare (no. art. 7350158 / 7350170):

due corde (lunghezza: 123 cm) come presenti su treeMOTION evo alla consegna oppure due corde (lunghezza: 180cm) - devono essere sostituite contemporaneamente.

Flottanti con occhielli cuciti (no. art. da 7350161 a 7350166):

flottante con occhielli cuciti alle estremità, disponibile in tre lunghezze (40 / 45 / 50 cm) e due colori. Ogni confezione contiene rispettivamente un flottante, perciò ce ne vogliono due. L'anello di fissaggio viene posizionato o contemporaneamente sui due flottanti (se hanno la stessa lunghezza) oppure su quello superiore, più lungo, se si decide di usare delle lunghezze diverse. E' necessario un set consistente di due ossi per cani, quattro viti e dadi autobloccanti (no. art. 7350160) per montare questo tipo di flottanti.

Ponti di cintura con occhielli cuciti (no. art. 7350167 / 7350168 / 7350169):

un pezzo di cintura con occhielli cuciti alle estremità, disponibile in tre lunghezze (40 / 45 / 50 cm). Si usa un solo ponte di cintura.

E' necessario un set consistente di due ossi per cani, quattro viti e dadi autobloccanti (no. art. 7350160) per montare questo tipo di ponte di cintura.

Questo pezzo di ricambio dovrà essere sostituito solo da parte di una persona esperta oppure sotto la sua sorveglianza. In questo caso bisogna rispettare le presenti istruzioni! Si potrà far sostituire il pezzo anche da parte di TEUFELBERGER, corrispondendo l'apposito compenso. A questo scopo bisogna inviare il prodotto all'indirizzo sopra indicato! Se non siete sicuri di disporre delle

conoscenze, delle capacità e dell'esperienza necessarie, dovrete assolutamente consultare una persona esperta oppure il produttore dell'imbracatura.

TEUFELBERGER non è responsabile in nessun caso per gli effetti / per i danni diretti, indiretti o accidentali sopravvenuti durante o dopo l'uso di questo prodotto e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assemblaggio errato.

Per la sostituzione dev'essere utilizzato esclusivamente il pezzo di ricambio autorizzato da parte del produttore, che si trova in allegato alle presenti informazioni del produttore. Esso dovrà essere utilizzato solo per lo scopo qui di seguito descritto. Prima di un ulteriore utilizzo dell'imbracatura bisogna assolutamente verificare se il pezzo di ricambio sia stato sostituito correttamente. Qualora non doveste disporre dell'esperienza, delle capacità e delle conoscenze necessarie per poter svolgere questo compito, siete pregati di consultare una persona esperta oppure il produttore.

Utilizzando questo prodotto bisogna assolutamente rispettare le informazioni del produttore per treeMOTION evo. Tutte le indicazioni relative al trasporto, all'immagazzinaggio, alla pulizia e alla durata valgono anche per l'imbracatura con i flottanti sostituiti.

Siete pregati di tener presente che la durata di vita dell'imbracatura dalla data di produzione non viene prolungata dalla sostituzione dei flottanti. I flottanti sono solo un singolo elemento dell'imbracatura - con la sostituzione di questo elemento il sistema potrà essere ulteriormente utilizzato a condizione che tutti gli altri elementi dell'imbracatura si trovino in un buon stato di conservazione. Per giudicare lo stato rimandiamo all'informazione del produttore riguardante treeMOTION evo oppure consultate una persona esperta. La persona responsabile della sostituzione deve annotare nella scheda di registrazione allegata

⚠ ATTENZIONE

L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati come dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale. TEUFELBERGER® e 拖飞宝® sono marchi registrati a livello internazionale del gruppo TEUFELBERGER.

alle istruzioni sull'uso di treeMOTION evo di aver sostituito i flottanti confermandolo con l'apposizione della data e della propria firma.

Numero di serie: anno e mese di produzione dei flottanti, seguiti da un numero di serie



Produttore

Nota per l'utente che indica la necessità di leggere le istruzioni sull'uso.

INFORMAZIONI

SULL'ETICHETTATURA:

No. art.: numero dell'articolo che indica il tipo di flottante
Lunghezza: Lunghezza

FLOTTANTE

A AVVIAMENTO

A seguito di ispezioni e/o in base alle esperienze acquisite è raccomandabile sostituire il flottante. Inoltre, l'utente potrebbe desiderare di avvalersi di un altro flottante certificato e di adattare il treeMOTION evo alle proprie esigenze individuali.

B E' stato istruito per poter sostituire in proprio i flottanti, senza aiuto di altrui?

C I flottanti che Lei ha deciso di prendere in sostituzione sono ammessi dal produttore per questo scopo?

D Che tipo di flottante avete acquistato?

- Flottanti di ricambio da annodare: due corde (lunghezza: 123 cm) come presenti su treeMOTION evo alla consegna oppure due corde (lunghezza: 180cm) → Vedasi grafico no. 1
- Flottanti con occhielli cuciti: una corda (40 /45 /50 cm) con estremità cucita, disponibile in due colori. Nota: Sul treeMOTION evo devono essere montati due flottanti con occhielli cuciti. → Vedasi grafico no. 2
- Ponti di cintura con occhielli cuciti: un pezzo di cintura con occhielli cuciti alle estremità, disponibile in tre lunghezze (40 / 45 / 50 cm). Si usa un solo ponte di cintura. → Vedasi grafico no. 3

E Inviare l'imbracatura al produttore che provvedrà a sostituire i flottanti dietro compenso: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Far sostituire i flottanti da una persona esperta in base alle presenti istruzioni!

G Visitate il sito www.teufelberger.com per ottenere informazioni utili sul flottante corretto!

H Acquistate flottanti ammessi da parte del produttore come pezzo di ricambio!

I E' sicuro di disporre dell'esperienza, delle capacità e delle conoscenze necessarie per poter giudicare - prima di iniziare la scalata - se i flottanti sono montati correttamente o meno?

J Consegnare il flottante all'utilizzatore!

- K Effettuare regolarmente delle prove del flottante ad intervalli brevi, prima, durante e dopo le scalate.
- L Godetevi le vostre scalate con il vostro treeMOTION evo!

GRAFICO 1

No. art. 7350158 (lunghezza: 123 cm) / 7350170 (lunghezza: 180 cm)

Se al momento della sostituzione dei flottanti volete ricostruire esattamente lo stato originario dovrete misurare la distanza fra i nodi sui flottanti da sostituire prima di levarli.

- 1A: Sciogliere il nodo della corda superiore!
- 1B: Sciogliere il nodo della corda inferiore!
- 1C: Togliere le due corde.
- 1D: Ripetere l'operazione sull'altro lato!
- 1E: Infilare le estremità non annodate del primo flottante dall'interno all'esterno, passando attraverso i fori ellittici dei due attacchi anteriori.
- 1F: Ripetere l'operazione descritta al punto 1E con il secondo flottante, il quale dev'essere di un altro colore. Assicuratevi che le corde siano allineate in modo identico ai due lati, e cioè che la corda disposta dalla parte superiore dell'attacco destro anteriore sia disposta in alto anche sull'attacco sinistro anteriore. Non dimenticate di applicare l'anello trapezoidale scorrevole su uno o preferibilmente sui due flottanti. (I flottanti dovrebbero avere la stessa lunghezza.)
L'anello può essere fissato anche su un solo flottante. In alternativa potrà essere usato un anello trapezoidale scorrevole su ogni flottante. Le corde non devono essere attorcigliate e devono essere perfettamente parallele.
- 1G: Annodare un "doppio nodo semplice di fermo" utilizzando la prima corda al di sopra della seconda corda sulla parte esterna degli attacchi anteriori a sinistra. Assicuratevi che il nodo di fermo sia allineato correttamente!
- 1H: Ripetere l'operazione utilizzando la seconda corda al di sopra della prima corda. Assicuratevi che il nodo di fermo sia allineato correttamente e che sia rivolto verso l'alto!
- 1I: Ripetere le operazioni descritte ai punti 1G e 1H dalla parte esterna degli attacchi anteriori a destra. Iniziare con la seconda corda al di sopra della prima corda! Controllare che la sequenza dei nodi corrisponde a quanto rappresentato nell'apposita figura.
(verde scuro, verde chiaro – verde scuro, verde chiaro – da sinistra a destra)

Tirare il nodo di fermo ad una distanza corretta applicando al minimo una forza corrispondente al carico di lavoro, e cioè attrezzate l'imbracatura con tutti i mezzi richiesti per i lavori da svolgere e attaccatevi all'imbracatura sul livello del suolo. Assicuratevi che la lunghezza delle estremità sporgenti della corda dopo il tiro sia al minimo 5 volte il diametro della corda.

Nota! Se avete usato prima sul vostro treeMOTION evo dei flottanti con occhielli cuciti oppure un ponte di cintura, dovete adattare gli attacchi anteriori, togliere gli ossi per cani e sostituirli ai due lati con due fermacorda di metallo. Assicuratevi che il fermacorda sia allineato correttamente, e cioè sulla superficie

esterna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore, come rappresentato nella figura (con le marcature visibili e il fermacorda di metallo fissato in modo fermo sull'attacco rivolto verso la parte anteriore)! Fissare il fermacorda sull'attacco anteriore utilizzando due viti di acciaio inossidabile M5x16 mm A2 dalla parte esterna e dadi autobloccanti di acciaio inossidabile Nyloc M5 A2 dalla parte interna. Stringere tutte le viti con la coppia ammessa di 5 Nm. Bisogna usare ogni volta un dado nuovo.

Nota: Il dado di bloccaggio e le estremità delle viti devono essere disposti al di sotto della superficie interna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore. La vite dev'essere infilata almeno di 1 mm attraverso il dato di bloccaggio.

GRAFICO 2

No. art. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Sciogliere il nodo della corda superiore!

2B: Sciogliere il nodo della corda inferiore!

2C: Tirare fuori le due corde!

2D: Ripetere questa operazione sull'altro lato!

2E: Sul treeMOTION evo dovrebbero essere montati due flottanti con occhielli cuciti. Possono avere la stessa lunghezza oppure lunghezze diverse, ma per facilitare il montaggio è consigliabile che siano di due colori diversi.

2F: Togliere le viti e il fermacorda di metallo.

2G: Infilare le estremità cucite dei due flottanti dall'interno all'esterno, passando attraverso i fori ellittici dell'attacco anteriore. Nota: Le due estremità della corda devono essere disposte nella stessa direzione, dal corpo dell'utente rivolte verso l'esterno, quando si infila l'imbracatura.

2H: Far passare un osso per cani attraverso i due occhielli della corda. Assicuratevi che l'osso per cani sia allineato correttamente, e cioè sulla superficie esterna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore, come rappresentato nella figura (solo la coppia visibile e l'osso per cani di metallo fissato in modo fermo sull'attacco rivolto verso la parte anteriore)!

2I: Fissare l'osso per cani sull'attacco anteriore utilizzando due viti di acciaio inossidabile M5x 16mm A2 e dadi autobloccanti di acciaio inossidabile Nyloc M5 A2. Stringere tutte le viti con la coppia ammessa di 5 Nm. Bisogna usare ogni volta un dado nuovo.

Nota: Il dado di bloccaggio e le estremità delle viti devono essere disposti al di sotto della superficie interna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore. La vite dev'essere infilata almeno di 1 mm attraverso il dato di bloccaggio.

2J: Ripetere l'operazione sull'altro lato. Non dimenticate di applicare l'anello trapezoidale scorrevole su uno o preferibilmente sui due flottanti. L'anello può essere fissato anche su un solo flottante. In alternativa potrà essere usato un anello trapezoidale scorrevole su ogni flottante. Le corde non devono essere attorcigliate e devono essere perfettamente parallele.

L'anello trapezoidale scorrevole dev'essere liberamente mosso da un attacco anteriore all'altro senza essere bloccato dalle estremità cucite della corda.

GRAFICO 3

No. art. 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: Sciogliere il nodo della corda superiore!

3B: Sciogliere il nodo della corda inferiore!

3C: Tirare fuori le due corde!

3D: Ripetere l'operazione sull'altro lato!

3E: Un ponte di cintura dev'essere montato sul treeMOTION evo.

3F: Togliere le viti e il fermacorda di metallo.

3G: Infilare le estremità cucite del ponte di cintura dall'interno all'esterno, passando attraverso i fori ellittici dell'attacco anteriore.

3H: Far passare l'osso per cani attraverso l'occhiello. Assicuratevi che l'osso per cani sia allineato correttamente, e cioè sulla superficie esterna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore, come rappresentato nella figura (solo la coppia visibile e l'osso per cani di metallo fissato in modo fermo sull'attacco rivolto verso la parte anteriore)!

3I: Fissare l'osso per cani sull'attacco anteriore utilizzando due viti di acciaio inossidabile M5x16mm A2 e dadi autobloccanti di acciaio inossidabile Nyloc M5 A2. Stringere tutte le viti con la coppia ammessa di 5 Nm. Bisogna usare ogni volta un dado nuovo.

Nota: Il dado di bloccaggio e le estremità delle viti devono essere disposti al di sotto della superficie interna degli attacchi rivolti verso la parte anteriore. La vite dev'essere infilata almeno di 1 mm attraverso il dado di bloccaggio.

3J: Ripetere l'operazione sull'altro lato. Non dimenticate di applicare l'anello trapezoidale scorrevole sul ponte di cintura. Il ponte di cintura non dev'essere attorcigliato.

⚠ VARNING

De här anvisningarna medföljer en av de följande reservdelssatserna:

Utbytesrepbryggor som ska knytas (art.nr 7350158/7350170):

två rep (längd: 123 cm) samma som för treeMOTION evo i levererat skick, eller två rep (längd: 180 cm) - måste bytas ut samtidigt

Repbryggor med sydda ögon (art.nr 7350161 till 7350166):

Repbrygga med sydda ändögon, finns i tre olika längder (40/45/50 cm) och två färger. En repbrygga per förpackning, två behövs. Repbryggans fästing sätts antingen på båda repbryggorna samtidigt (om de är lika långa) eller på den övre, längre repbryggan, om de ska vara olika långa. För att montera den här sortens repbryggor behövs satsen med två hundben, fyra skruvar och självlåsand muttrar (art.nr 7350160).

Sadelgjordsbrygga med sydda ögon (art.nr 7350167/7350168/7350169):

En bit sadelgjordsväv med sydda ändögon, finns i tre längder (40/45/50 cm). Endast en enda sadelgjordsbrygga används.

För att montera den här sortens sadelgjordsbryggor behövs satsen med två hundben, fyra skruvar och självlåsand muttrar (art.nr 7350160).

Denna reservdel får endast bytas ut av en sakkunnig person eller under uppsikt av en sakkunnig person. Följ denna bruksanvisning när bytet utförs! Även TEUFELBERGER kan utföra bytet mot en avgift. Skicka i så fall produkten till den ovan angivna adressen! Om du inte är säker på att du har tillräckligt mycket teoretisk kunskap och praktisk färdighet och erfarenhet, konsultera då alltid en sakkunnig person eller selens tillverkare.

TEUFELBERGER ansvarar inte för direkta, indirekta eller slumpartade följder/skador som inträder under eller efter användandet av den här produkten, och som uppstår genom felaktig användning, särskilt genom felaktig montering.

Till bytet får endast den reservdel som godkänts av tillverkaren användas och som levereras tillsammans med denna tillverkarinformation. Produkten får endast användas inom det nedan beskrivna användningsområdet. Innan selen tas i bruk igen måste du utan undantag kontrollera att reservdelen bytts ut korrekt. Om du inte har tillräckligt mycket erfarenhet, praktisk färdighet och teoretisk kunskap för att klara av den här uppgiften, konsultera då en sakkunnig person eller tillverkaren.

När den här produkten används måste alltid tillverkarinformationen till treeMOTION evo följas. Allt som sägs om transport, förvaring, rengöring och livslängd gäller även för selar med utbytta repbryggor.

Märk väl att selens livslängd räknat från tillverkningsdatumet inte förlängs genom att repbryggorna byts ut. Repbryggorna är bara en av selens beståndsdelar – genom att byta ut repbryggorna är det möjligt att fortsätta använda systemet, under förutsättning att alla andra av selens beståndsdelar befinner sig i oklanderligt skick. För att bedöma vilket skick de är i följer du tillverkarinformationen till treeMOTION evo, eller så konsulterar du en sakkunnig person.

Den som ansvarar för bytet ska notera bytet av repbryggorna i provningsrapporten som medföljer bruksanvisningen till treeMOTION evo, och bekräfta bytet med datum och underskrift.

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGEN:

Art.nr:	Artikelnummer som anger typen av brygga
Längd:	Längd

⚠ OBS

Användningen av produkterna kan vara farlig. Våra produkter får endast användas för det ändamål som de är avsedda för. De får framförallt inte användas för lyftändamål enligt EU-direktivet 2006/42/EG. Kunden måste se till att användaren känner till det korrekta användnings-sättet och nödvändiga säkerhetsåtgärder. Tänk på att alla produkter kan förorsaka skador om de används, förvaras och rengörs på fel sätt eller överbelastas. Kontrollera resp. nationella säkerhetsbestämmelser, industriella rekommendationer och standarder avseende lokalt gällande krav. TEUFELBERGER® och 拖飞宝® är internationellt registrerade märken tillhörande TEUFELBERGER gruppen.

Serie-nr: Året och månaden när bryggorna tillverkades följt av ett serienummer
Tillverkare



Anvisning till användaren om att det är nödvändigt att läsa bruksanvisningen.



REPBRYGGA

A START

Kontroller och/eller erfarenheter som gjorts tyder på att repbryggorna bör bytas. Det kan även vara så att en användare vill byta till någon annan certifierad repbrygga för att anpassa treeMOTION evo till sina individuella behov.

B Har du utbildats i att byta ut repbryggorna utan hjälp från någon annan?

C Wurden die Brücken, die Sie als Ersatz verwenden möchten, vom Gurthersteller für diesen Zweck zugelassen?

D Vilken sorts brygga har du köpt?

- Utbytesbryggor som ska knytas: två rep (längd: 123 cm) samma som för treeMOTION evo i levererat skick, eller två rep (längd: 180cm) → se tablå nr 1
- Repbryggor med sydda ögon: ett rep (40/45/50 cm) med sydd ände, finns i två färger. Anmärkning: På treMOTION evo måste två repbryggor med sydda ögon monteras! → Se tablå nr 2
- Sadelgjordsbryggor med sydda ögon: en bit sadelgjordsväv med sydda ändögon, finns i tre olika längder (40/45/50 cm) . Endast en enskild sadelgjordsbrygga används. → Se tablå nr 3

E Skicka selen till tillverkaren som byter ut repbryggorna mot en avgift:
TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Låt en utbildad person byta ut repbryggorna i enlighet med denna bruksanvisning.

G gå till sidan www.teufelberger.com, för mer information om vilken repbrygga som är rätt!

H Köp repbryggor som godkänts som reservdelar av selens tillverkare!

I Är du säker på att du har den erfarenhet, färdighet och kunskap som krävs för att före varje klättring kunna avgöra exakt om bryggorna monterats på rätt sätt eller inte?

J Överläm selen till användaren!

K Kontrollera ofta och regelbundet repbryggorna, både före, under och efter klättringen.

L Mycket klätternöje med din treeMOTION evo!

TABLÅ 1

Art.nr 7350158 (längd: 123 cm)/7350170 (längd: 180 cm)

Om du vill återskapa originaltillståndet exakt när du byter ut repbryggorna, måste du mäta avståndet mellan knoparna på de gamla repbryggorna som ska tas bort, innan du tar bort dem.

1A: Lossa knopen på det övre repet!

1B: Lossa knopen på det nedre repet!

1C: Ta bort båda repen.

1D: Upprepa samma procedur på den andra sidan!

1E: För de oknutna ändarna på den första repbryggan från insidan genom de elliptiska hålen i de båda främre D-ringarna mot utsidan.

1F: Upprepa proceduren under 1E med den andra repbryggan. Denna måste ha en annan färg. Kontrollera att repen är ordnade på samma sätt på båda sidorna, dvs. att repet som är högst upp i den högra, främre D-ringen även är högst upp i den vänstra, främre D-ringen. Glöm inte att sätta dit den glidande T-ringen (Sliding-T-Ring) på en av repbryggorna, eller ännu hellre på båda repbryggorna. (Repbryggorna ska vara lika långa.) Ringen kan även fästas på bara en repbrygga. Alternativt kan man använda en glidande T-ring på varje repbrygga. Repen får inte vridas och måste vara fullständigt parallella.

1G: Slå en dubbel överhandsknop (stoppknop) genom att slå det första repet över det andra repet på utsidan av den vänstra, främre D-ringen. Kontrollera att stoppknopen justerats in rätt!

1H: Upprepa proceduren genom att slå det andra repet över det första repet den här gången. Försäkra dig om att stoppknopen justerats in rätt och att den är riktad uppåt!

1I: Upprepa steg 1G och 1H på utsidan av de högra, främre D-ringarna. Börja med att slå det andra repet över det första! Kontrollera att knoparnas ordningsföljd motsvarar den på bilden. (mörkgrönt, ljusgrönt - mörkgrönt, ljusgrönt - från vänster till höger)

Dra åt stoppknoparna på rätt avstånd genom att belasta dem minst lika mycket som deras arbetsbelastning, dvs. utrusta selen med all utrustning som behövs för de arbeten som ska utföras och sätt dig sedan i selen medan den hänger nära marken. Kontrollera att de utstickande repändarna efter åtdragningen är minst 5 gånger så långa som repets diameter.

OBS! Om din treeMOTION evo tidigare varit utrustad med repbryggor med sydda ögon eller med en sadelgjordsbrygga, måste de främre D-ringarna anpassas, hundbenen tas bort och ersättas på båda sidor av ett repstopp i metall. Kontrollera att repstoppet sitter rätt, dvs. mot den yttre ytan på de framåtriktade D-ringarna, på samma sätt som på bilden (märkningarna syns tydligt och det metalliska repstoppet ligger an tätt mot D-ringen som pekar framåt)! Sätt fast repstoppet i den främre D-ringen med två skruvar i rostfritt stål M5x16 mm A2 från utsidan och med självlåsande Nyloc-muttrar i rostfritt stål M5 A2 från insidan. Dra åt alla skruvar med det tillåtna åtdragningsmomentet 5 Nm. Man måste alltid varje gång använda nya muttrar.

OBS: Säkringsmuttrarna och ändarna på skruvarna måste ligga under den inre ytan på de framåtpåkande D-ringarna. Skruven måste skjuta ut minst 1 mm över låsmuttern.

TABLÅ 2

Art.nr 7350161/7350162 /7350163/7350164/7350165/7350166

- 2A: Lossa knopen på det övre repet!
- 2B: Lossa knopen på det nedre repet!
- 2C: Dra ut båda repen!
- 2D: Upprepa samma procedur på den andra sidan!
- 2E: På treMOTION evo ska två repbryggor med sydda ögon monteras. Dessa kan vara lika eller olika långa, men för att underlätta monteringen bör de dock ha olika färg.
- 2F: Ta bort skruvarna och repstoppet av metall.
- 2G: För de sydda ändarna på båda repbryggorna från insidan genom de elliptiska hålen i de båda främre D-ringarna till utsidan. OBS: Båda repändarna måste vara riktade åt samma håll, från användarens kropp och utåt, när användaren tar på sig selen.
- 2H: För ett hundben genom båda repögonen. Kontrollera att hundbenet sitter rätt, dvs. mot den yttre ytan på de framåtriktade D-ringarna, på samma sätt som på bilden (endast åtdragningsmomentet syns och det metalliska hundbenet ligger an tätt mot D-ringen som pekar framåt)!
- 2I: Sätt fast hundbenet i den främre D-ringen med två skruvar i rostfritt stål M5x16 mm A2 och med självlåsande Nyloc-muttrar i rostfritt stål M5 A2. Dra åt alla skruvar med det tillåtna åtdragningsmomentet 5 Nm. Man måste alltid varje gång använda nya muttrar.
- OBS: Säkringsmuttrarna och ändarna på skruvarna måste ligga under den inre ytan på de framåttekande D-ringarna. Skruven måste skjuta ut minst 1 mm över låsmuttern.
- 2J: Upprepa samma procedur på den andra sidan. Glöm inte att sätta dit den glidande T-ringen (Sliding-T-Ring) på en av repbryggorna, eller ännu hellre på båda repbryggorna. Ringen kan även fästas på bara en repbrygga. Alternativt kan man använda en glidande T-ring på varje repbrygga. Repen får inte vridas och måste vara fullständigt parallella. Den glidande T-ringen måste kunna röra sig obehindrat från den ena främre D-ringen till den andra, utan att blockeras av de sydda repändarna.

TABLÅ 3

Art.nr 7350167/7350168/7350169

- 3A: Lossa knopen på det övre repet!
- 3B: Lossa knopen på det nedre repet!
- 3C: Dra ut båda repen!

- 3D: Upprepa samma procedur på den andra sidan!
- 3E: En sadelgjordsbrygga ska monteras på treeMOTION evo.
- 3F: Ta bort skruvarna och repstoppet av metall.
- 3G: För de sydda ändarna på sadelgjordsbryggan från insidan genom de elliptiska hålen i de båda främre D-ringarna till utsidan.
- 3H: För hundbenet genom ögat. Kontrollera att hundbenet sitter rätt, dvs. mot den yttre ytan på de framåtriktade D-ringarna, på samma sätt som på bilden (endast åtdragningsmomentet syns och det metalliska hundbenet ligger an tätt mot D-ringen som pekar framåt)!
- 3I: Sätt fast hundbenet i den främre D-ringen med två skruvar i rostfritt stål M5x16 mm A2 och med självlåsande Nyloc-muttrar i rostfritt stål M5 A2. Dra åt alla skruvar med det tillåtna åtdragningsmomentet 5 Nm. Man måste alltid varje gång använda nya muttrar.
- OBS: Säkringsmuttrarna och ändarna på skruvarna måste ligga under den inre ytan på de framåtpekande D-ringarna. Skruven måste skjuta ut minst 1 mm över låsmuttern.
- 3J: Upprepa samma procedur på den andra sidan. Glöm inte att sätta dit den glidande T-ringen (Sliding-T-Ring) på sadelgjordsbryggan. Sadelgjordsbryggan får inte vridas.

¡ADVERTENCIA!

Las presentes instrucciones se adjuntan a uno de los siguientes juegos de piezas de repuesto:

Puentes de enganche sustitutivos para anudar (n.º de art.: 7357350158 / 7350170):

dos cuerdas (longitud: 123 cm) como en treeMOTION evo en el estado en que se suministran o dos cuerdas (longitud: 180cm); tienen que cambiarse simultáneamente.

Puentes de enganche con ojos cosidos (n.º de art. 7350161 hasta 7350166):

Puente de enganche con ojos terminales cosidos, disponible en tres longitudes (40 / 45 / 50 cm) y dos colores. Un puente de enganche en cada envase; se necesitan dos. El anillo de fijación del puente de enganche se coloca o bien en ambos simultáneamente (si tienen la misma longitud) o en el superior más largo si ha decidido utilizar diferentes longitudes. Para montar este tipo de puente de enganche se necesita un juego de dos fijaciones tipo hueso de perro, cuatro tornillos y tuercas autofijadoras (n.º de art. 7350160).

Puentes de cinta con ojos cosidos (n.º de art. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Una cinta con ojos terminales cosidos, disponible en tres longitudes (40 / 45 / 50 cm). Sólo se utiliza un puente de cinta.

Para montar este tipo de puente de cinta se necesita un juego de dos fijaciones tipo hueso de perro, cuatro tornillos y tuercas autofijadoras (n.º de art. 7350160).

Esta pieza de repuesto sólo puede cambiarla una persona experta u otra persona bajo la vigilancia de ésta. ¡Tenga en cuenta para ello las presentes instrucciones de uso! TEUFELBERGER puede encargarse también del cambio contra pago. ¡Envíe para ello el producto a la dirección que se indica más arriba! Por favor, consulte imprescindiblemente a una persona experta o al fabricante

del arnés en el caso de que no esté usted seguro de tener los conocimientos, la pericia y la experiencia necesarios.

TEUFELBERGER no asume ninguna responsabilidad por consecuencias /daños directos, indirectos ni casuales que puedan surgir durante o después del uso de este producto y que resulten de una utilización inadecuada y, especialmente, debido a un montaje deficiente.

Para el cambio sólo está permitido utilizar exclusivamente la pieza de repuesto autorizada por el fabricante adjunta a la presente información del fabricante. Sólo puede utilizarse para la finalidad de uso descrita. Es imprescindiblemente necesario que controle el arnés antes de volver a utilizarlo para comprobar si la pieza de repuesto se ha cambiado correctamente. Por favor, consulte a una persona experta o al fabricante en el caso de que no tenga usted la experiencia, la pericia y los conocimientos necesarios para realizar esta tarea.

Hay que observar las informaciones del fabricante de treeMOTION evo para utilizar este producto. Todo lo dicho sobre transporte, almacenamiento, limpieza y vida útil es también vigente para el arnés con puentes de enganche cambiados.

Por favor, tenga en cuenta que la vida útil del arnés a partir de la fecha de fabricación no se prolonga con el cambio de los puentes de enganche. Los puentes de enganche son sólo una parte del arnés; tras el cambio puede seguir utilizándose el sistema siempre y cuando todos los demás componentes del arnés estén en un estado adecuado. Por favor, observe la información del fabricante sobre treeMOTION evo o consulte a una persona experta para evaluar el estado. El responsable del cambio anota la sustitución en la ficha de registros de inspección que se adjunta a las instrucciones de uso de treeMOTION evo y

ATENCIÓN

La utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos solo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente esta prohibida su utilización para izar cargas en el sentido de la directiva 2006/42/CE de la UE. El cliente tiene que encargarse de que los usuarios esten familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar danos si se utiliza, almacena o limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local previstos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas. TEUFELBERGER® y 拖飞宝® son marcas registradas internacionalmente del grupo TEUFELBERGER.

lo confirma poniendo la fecha y su firma.

EXPLICACIÓN DEL MARCADO:

Nº de art.: Número de artículo que indica el tipo de puente
Longitud: Longitud
Nº de serie: Año y mes de fabricación de los



puentes seguidos de un número de serie
Fabricante
Indicación para el usuario advirtiéndole que es necesario leer las instrucciones de uso.

PUENTE DE ENGANCHE

A INICIO

Las revisiones y/o la experiencia recomiendan cambiar el puente de enganche. Aparte de eso, un usuario puede desear utilizar otros puentes de enganche certificados y adaptar el equipo treeMOTION evo a sus necesidades individuales.

B ¿Ha sido usted instruido en el cambio de puentes de enganche sin ayuda ajena?

C ¿Ha autorizado el fabricante del arnés la utilización de los puentes que quiere utilizar usted como sustitución para ese objetivo?

D ¿Qué tipo de puentes ha adquirido usted?

- Puentes de enganche sustitutivos para anudar: dos cuerdas (longitud: 123 cm) como en treeMOTION evo en el estado en que se suministran o dos cuerdas (longitud: 180cm).

➔ Véase el gráfico n.º 1.

- Puentes de enganche con ojos cosidos: una cuerda (40 / 45 / 50 cm) con punta cosida; disponible en dos colores. Indicación: ¡Hay que montar dos puentes de enganche con ojos cosidos en el treeMOTION evo! ➔ Véase el gráfico n.º 2

- Puentes de cinta con ojos cosidos: una cinta con ojos terminales cosidos disponible en tres longitudes (40 / 45 / 50 cm). Sólo se utiliza un puente de cinta. ➔ Véase el gráfico n.º 3

E Envíe el arnés al fabricante que cambia los puentes de enganche contra pago: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F ¡Encargue el cambio de los puentes de enganche a una persona entrenada que lo haga en conformidad con las presentes instrucciones!

G ¡Visite el sitio www.teufelberger.com para recabar informaciones sobre el puente de enganche correcto!

H ¡Compre puentes de enganche que estén autorizados por el fabricante del arnés como piezas de repuesto!

I ¿Está usted seguro de que dispone de la experiencia, de la pericia y de los conocimientos necesarios para evaluar exactamente antes de un ascenso si los puentes están montados correctamente?

- J ¡Entregue el arnés al usuario!
- K Revise regularmente y en intervalos cortos el puente de enganche durante y entre las operaciones de ascenso.
- L ¡Le deseamos que disfrute de los ascensos con su treeMOTION evo!

GRÁFICO 1

N.º de art. 7350158 (longitud: 123 cm) / 7350170 (longitud: 180 cm)

¡Si al cambiar los puentes de enganche quiere reproducir exactamente el estado original entonces tiene que medir usted la distancia entre los nudos de los puentes de enganche usados antes de quitarlos!

- 1A: ¡Deshaga el nudo de la cuerda superior!
- 1B: ¡Deshaga el nudo de la cuerda inferior!
- 1C: Quite ambas cuerdas.
- 1D: ¡Repita el proceso en el otro lado!
- 1E: Pase las puntas desanudadas del primer puente de enganche desde dentro por los agujeros elípticos de los dos anillos en D delanteros hacia fuera.
- 1F: Repita el proceso del punto 1E con el otro puente de enganche. Éste tiene que tener otro color. Cerciórese usted de que las cuerdas están colocadas igual a ambos lados, o sea, la cuerda que está arriba en el anillo en D delantero derecho tiene que estar también arriba en el anillo en D delantero izquierdo. No se olvide de poner el anillo en T deslizante en uno de los puentes de enganche o, preferentemente, en ambos. (Los puentes de enganche deberían tener la misma longitud.) También puede montarse el anillo sólo en un puente de enganche. De forma alternativa puede utilizarse un anillo en T deslizante en cada uno de los puentes de enganche. Las cuerdas no deben retorcerse y tienen que estar completamente en paralelo.
- 1G: Haga un „medio nudo doble de tope“ utilizando la primera cuerda sobre la segunda cuerda en el lado exterior de los anillos en D delanteros izquierdos. ¡Cerciórese de que el nudo de tope está alineado correctamente!
- 1H: Repita el proceso utilizando la segunda cuerda sobre la primera cuerda. ¡Cerciórese de que el nudo de tope está alineado correctamente y orientado hacia arriba!
- 1I: Repita los pasos 1G y 1H en el lado exterior de los anillos en D delanteros derechos. ¡Comience poniendo la segunda cuerda sobre la primera! Compruebe si la sucesión de nudos se corresponde con la de la ilustración de la figura. (verde oscuro, verde claro - verde oscuro, verde claro - de izquierda a derecha)

Apriete el nudo de tope a la distancia correcta cargándolo al menos con su carga de trabajo, o sea, ponga en el arnés todo el equipo necesario para los trabajos a realizar y suspéndase luego del arnés al nivel del suelo. Asegúrese de que, después de apretar, los extremos de la cuerda que sobresalgan tengan al menos 5 veces la longitud del diámetro de la cuerda.

¡Observación! Si ha utilizado antes en su equipo treeMOTION evo puentes de enganche con ojos cosidos o un puente de cinta entonces tiene que adaptar los anillos en D delanteros, quitar las fijaciones tipo hueso de perro y sustituirlas en ambos lados por topes de cuerda metálicos. ¡Cerciórese de que el tope de cuerda está alineado correctamente, o sea, en la superficie exterior de los anillos en D que miran hacia delante y como se muestra en la ilustración (con las marcas visibles y el tope de cuerda metálico bien apretado en el anillo en D que mira hacia delante)! Fije el tope de cuerda en el anillo en D delantero poniendo dos tornillos de acero inoxidable M5x16 mm A2 por fuera y tuercas autofijadoras Nyloc de acero inoxidable M5 A2 por dentro. Apriete todos los tornillos con el par de apriete admisible de 5 Nm. Hay que utilizar una tuerca nueva cada vez.

Observación: las tuercas de seguridad y las puntas de los tornillos tienen que quedar debajo de la superficie interior de los anillos en D que miran hacia delante. La punta del tornillo tiene que sobresalir al menos 1 mm de la tuerca de seguridad.

GRÁFICO 2

N.º de art. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: ¡Deshaga el nudo de la cuerda superior!

2B: ¡Deshaga el nudo de la cuerda inferior!

2C: ¡Saque ambas cuerdas!

2D: ¡Repita el proceso en el otro lado!

2E: Deben montarse dos puentes de enganche con ojos cosidos en el treeMOTION evo. Éstos pueden tener las mismas longitudes o diferentes pero deberían tener colores diferentes para facilitar el montaje.

2F: Quite los tornillos y el tope de cuerda metálico.

2G: Pase las puntas cosidas de los dos puentes de enganche desde dentro por los agujeros elípticos de los dos anillos en D delanteros hacia fuera. Observación: las dos puntas de las cuerdas tienen que estar alineadas en la misma dirección al colocarse el arnés, orientadas del cuerpo del usuario hacia fuera.

2H: Introduzca una fijación tipo hueso de perro por los dos ojos de las cuerdas. ¡Cerciórese de que la fijación tipo hueso de perro está alineada correctamente, o sea, en la superficie exterior de los anillos en D que miran hacia delante y como se muestra en la ilustración (sólo se ve el par de apriete y la fijación tipo de hueso de perro metálica está bien apretada en el anillo en D que mira hacia delante)!

2I: Fije la fijación tipo de hueso de perro en el anillo en D delantero poniendo dos tornillos de acero inoxidable M5x16 mm A2 y tuercas autofijadoras Nyloc de acero inoxidable M5 A2. Apriete todos los tornillos con el par de apriete admisible de 5 Nm. Hay que utilizar una tuerca nueva cada vez. Observación: las tuercas de seguridad y las puntas de los tornillos tienen que quedar debajo de la superficie interior de los anillos en D que miran hacia delante. La punta del tornillo tiene que sobresalir al menos 1 mm de la tuerca de seguridad.

2J: Repita el proceso en el otro lado. No se olvide de poner el anillo en T deslizante en uno de los puentes de enganche o, preferentemente, en ambos. También puede montarse el anillo sólo en un puente de enganche. De forma alternativa puede utilizarse un anillo en T deslizante en cada uno de los puentes de enganche. Las cuerdas no deben retorcerse y tienen que estar completamente en paralelo. El anillo en T deslizante tiene que poder moverse sin impedimentos de un anillo en D delantero al otro sin quedar bloqueado por las puntas de la cuerda cosidas.

GRÁFICO 3

N.º de art. 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: ¡Deshaga el nudo de la cuerda superior!

3B: ¡Deshaga el nudo de la cuerda inferior!

3C: ¡Saque ambas cuerdas!

3D: ¡Repita el proceso en el otro lado!

3E: Debe montarse un puente de cinta en el treeMOTION evo.

3F: Quite los tornillos y el tope de cuerda metálico.

3G: Pase las puntas cosidas del puente de cinta desde dentro hacia fuera por los agujeros elípticos del anillo en D delantero.

3H: Introduzca la fijación tipo hueso de perro por el ojo. ¡Cerciórese de que la fijación tipo hueso de perro está alineada correctamente, o sea, en la superficie exterior de los anillos en D que miran hacia delante y como se muestra en la ilustración (sólo se ve el par de apriete y la fijación tipo de hueso de perro metálica está bien apretada en el anillo en D que mira hacia delante)!

3I: Fije la fijación tipo de hueso de perro en el anillo en D delantero poniendo dos tornillos de acero inoxidable M5x16 mm A2 y tuercas autofijadoras Nyloc de acero inoxidable M5 A2. Apriete todos los tornillos con el par de apriete admisible de 5 Nm. Hay que utilizar una tuerca nueva cada vez.

Observación: las tuercas de seguridad y las puntas de los tornillos tienen que quedar debajo de la superficie interior de los anillos en D que miran hacia delante. La punta del tornillo tiene que sobresalir al menos 1 mm de la tuerca de seguridad.

3J: Repita el proceso en el otro lado. No se olvide de poner el anillo en T deslizante en el puente de cinta. El puente de cinta no debe retorcerse.

⚠ ADVARSEL!

Disse anvisninger er vedlagt til et af følgende reservedelssæt:

Reserveforbindelsesreb, der skal knyttes (art. nr. 7350158/7350170):

to reb (længde: 123 cm) som ved treeMOTION evo i leveringstilstanden eller to reb (længde: 180 cm) - skal udskiftes samtidig.

Forbindelsesreb med syede øjer (art. nr. 7350161 til 7350166):

Forbindelsesreb med syede endeøjer, fås i tre længder (40/45/50 cm) og to farver. Et forbindelsesreb pr. pakke, der er brug for to. Fastgørelsesringen til forbindelsesrebet placeres enten på begge samtidig (hvis de har den samme længde), eller på det øverste og længste, hvis du har valgt at bruge forskellige længder. Til montering af denne form for forbindelsesreb er der brug for sættet bestående af to kødben, fire skruer og selvsikrende skruemøtrikker (art. nr. 7350160).

Forbindelsesstropper med syede øjer (art. nr. 7350167/ 7350168/7350169):

Et stykke strop med syede endeøjer, fås i tre længder (40/45/50 cm). Der bruges kun en forbindelsesstrop.

Til montering af denne form for forbindelsesreb er der brug for sættet bestående af to kødben, fire skruer og selvsikrende skruemøtrikker (art. nr. 7350160)

Denne reservedel må kun udskiftes af en sagkyndig person eller under opsyn af en sagkyndig person. Overhold i den forbindelse denne brugsanvisning! TEUFELBERGER kan også foretage denne udskiftning for dig mod betaling. I så fald bedes du sende produktet til den ovenfor anførte adresse! Hvis du er usikker på, om du har den nødvendige viden og de nødvendige evner og den nødvendige erfaring, bedes du ubetinget spørge

⚠ OBS!

Anvendelsen af produkterne kan være farlig. Vores produkter må kun bruges til den tilsigtede anvendelse. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at de ikke må anvendes som hejse- eller løftetilbehør iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF. Kunden skal sørge for, at brugeren har kendskab til den korrekte anvendelse og de nødvendige sikkerhedsforholdsregler. Vær opmærksom på, at hvert produkt kan forårsage skader, hvis det bruges, opbevares, rengøres og overbelastes på en forkert måde. Kontrollér, at de nationale sikkerhedsbestemmelser, anbefalinger til industrien og standarder stemmer overens med de lokale krav. TEUFELBERGER® og 拖飞宝® er internationalt registrerede mærker, der tilhører TEUFELBERGER Gruppe.

en sagkyndig person eller selens producent til råds.

TEUFELBERGER er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige følgevirkninger/skader, der optræder under eller efter brugen af dette produkt, og som skyldes en usagkyndig brug, især pga. forkert samling.

Til udskiftning må der udelukkende bruges den reservedel, som producenten har godkendt, og som er vedlagt denne producentinformation. Den må udelukkende bruges til det nedenfor beskrevne formål. Før selen tages i brug igen, skal det ubetinget kontrolleres, om reservedelen er blevet udskiftet korrekt. Hvis du ikke råder over den erfaring, de evner og den viden, der kræves til denne opgave, bedes du spørge en fagkyndig person eller producenten til råds.

Ved brug af dette produkt skal producentinformationen for treeMOTION evo ubetinget overholdes. Alle angivelser vedrørende transport, opbevaring, rengøring og levetid gælder også for selen med de udskiftede forbindelsesstropper.

Vær opmærksom på, at selens levetid regnet fra produktionsdatoen ikke forlænges, som følge af at forbindelsesstropperne er blevet udskiftet. Forbindelsesstropperne er kun en bestanddel af selen – ved at udskifte dem er det muligt at fortsætte med at benytte systemet, såfremt alle selens øvrige bestanddele befinder sig i en tilsvarende tilstand. For at bedømme tilstanden skal du være opmærksom på producentens information om treeMOTION evo eller kontakte en sagkyndig person.

Den person, der er ansvarlig for udskiftningen, noterer udskiftningen af forbindelsesstropperne på kontrolprotokolarket, der er vedlagt til brugsanvisningen til treeMOTION evo, og bekræfter dette med dato og underskrift.

FORKLARING AF MÆRKNINGEN:

Art. nr.: Artikelnummer, der angiver hvilken

Længde: type forbindelse der er tale om
 længde
 Serienr.: år og måned for produktion af
 forbindelsesstroppe efterfulgt
 af et serienummer



Producent
 Anvisning til brugeren om, at det
 er nødvendigt at læse
 brugsanvisningerne.

FORBINDELSREB

A START

Kontroller og/eller erfaringsværdier gør en udskiftning af forbindelsesrebet tilrådelig. Desuden kan det også være en brugers ønske at tage andre certificerede forbindelsesreb i brug og tilpasse treeMOTION evo til sine individuelle behov.

B Er du blevet instrueret i udskiftning af forbindelsesreb uden fremmed hjælp?

C Er de forbindelsesreb, du vil bruge som erstatning, godkendt til dette formål af seleproducenten?

D Hvilken type forbindelsesreb har du erhvervet?

- Reserveforbindelsesreb, der skal knyttes: to reb (længde: 123 cm) som ved treeMOTION evo i leveringstilstanden eller to reb (længde: 180 cm) → se Chart nr. 1
- Forbindelsesreb med syede øjer: et reb (40/45/50 cm) med syet ende, fås i to farver. Bemærk: På treeMOTION evo skal der monteres to forbindelsesreb med syede øjer! → Se Chart nr. 2
- Forbindelsesstroppe med syede øjer: et stykke strop med syede ender, fås i tre længder (40/45/50 cm). Der bruges kun en forbindelsesstrop. → Se Chart nr. 3

E Indsend selen til producenten, der udskifter forbindelsesrebene mod betaling: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Få en uddannet person til at udskifte forbindelsesrebene i henhold til den medfølgende vejledning!

G Besøg www.teufelberger.com for at indhente information om det rigtige forbindelsesreb!

H Køb forbindelsesreb, der er godkendt af seleproducenten som reservedel!

I Er sikker på, at du råder over den nødvendige erfaring, de nødvendige evner og den nødvendige viden til at kunne vurdere forud for en klatring, om forbindelsesstroppe/-rebene er blevet monteret rigtigt eller ej?

J Sæt selen over til brugeren!

K Gennemfør regelmæssige kontroller af forbindelsesrebene med korte tidsintervaller før, under og mellem klatringerne.

L God fornøjelse med klatreturene med din treeMOTION evo!

CHART 1

Art. nr. 7350158 (længde: 123 cm) / 7350170 (længde: 180 cm)

Hvis du ønsker at gendanne den originale tilstand nøjagtigt, når du udskifter forbindelsesstropperne, skal du måle afstanden mellem knuderne på de forbindelsesstropper, der skal fjernes, før du fjerner dem!

1A: Bind knuden på det øverste reb op!

1B: Bind knuden på det nederste reb op!

1C: Fjern begge reb.

1D: Gentag proceduren på den anden side!

1E: Stik den første forbindelsesstrops ender uden knuder indefra og ud gennem de ellipseformede huller i de to D-ringe foran.

1F: Gentag 1E med den anden forbindelsesstrop. Den skal have en anden farve. Forvis dig om, at de to reb er placeret ens på begge sider, dvs. at rebet, der er øverst i D-ringen foran til højre, også skal være øverst i D-ringen foran til venstre. Husk at sætte Sliding-T-ringen på den ene eller helst begge forbindelsesstropper. (Forbindelsesrebene bør være lige lange.) Ringen kan også fastgøres til kun et forbindelsesreb. Som alternativ kan Sliding-T-ringen bruges på hvert forbindelsesreb. Rebene må ikke snos og skal være fuldstændig parallelle.

1G: Bind en "dobbelt overhåndsstopknode" ved at bruge det første reb over det andet reb på ydersiden af D-ringen foran til venstre. Forvis dig om, at stopknuden er rettet rigtigt til!

1H: Gentag proceduren ved at bruge det andet reb over det første reb. Forvis dig om, at stopknuden er rettet rigtigt til, og at den vender opad!

1I: Gentag trin 1G og 1H på ydersiden af D-ringene foran til højre. Begynd med det andet reb over det første! Kontrollér om knuderækkefølgen svarer til det (mørkegrøn, lysegrøn - mørkegrøn, lysegrøn - fra venstre mod højre)

Stram stopknuden i den korrekte afstand ved som minimum at tilføre din arbejdsbelastning, dvs. udrust selen med det komplette udstyr, der er nødvendigt til det arbejde, der skal udføres, og hæng dig derefter op i selen på niveau med jorden. Forvis dig om, at længden af de rebender, der stikker frem efter stramningen, er mindst 5 gange så lange som rebets diameter.

NB! Hvis du forinden har benyttet forbindelsesreb med syede øjer eller en forbindelsesstrop, skal du tilpasse de forreste D-ringe, fjerne kødbenene og udskifte dem med rebstopperne af metal på begge sider. Forvis dig om, at rebstoppet er justeret korrekt, dvs. på yderfladen af de D-ringe, der vender fremad, og som vist i billedet (med synlige markeringer og sådan, at rebstoppet af metal sidder fast på D-ringen, der vender fremad)! Fastgør rebstoppet til den forreste D-ring ved hjælp af to rustfrit stål-skruer M5 x 16 mm A2 udefra og selvsikrende rustfrit-stål-Nyloc-møtrikker M5 A2 indefra. Stram alle skruer med det tilladte drejningsmoment på 5 Nm. Der skal bruges en ny møtrik hver gang.

Bemærkning: Sikringsmøtrikkerne og enderne af skruerne skal ligge under den indvendige overflade på de D-ringe, der vender fremad. Skruen skal stikke mindst 1 mm ind gennem sikringsmøtrikken.

CHART 2

Art. nr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

- 2A: Bind knuden på det øverste reb op!
- 2B: Bind knuden på det nederste reb op!
- 2C: Træk begge reb ud!
- 2D: Gentag denne procedure på den anden side!
- 2E: På treeMOTION evo skal der monteres to forbindelsesreb med syede øjer. De kan have ens eller forskellig længde, men for at gøre det nemmere at montere dem bør de have forskellig farve.
- 2F: Fjern skruerne og rebstoppet af metal.
- 2G: Stik de to forbindelsesrebs syede ender indefra og ud gennem de ellipseformede huller i den forreste D-ring. Bemærkning: Begge rebender skal være rettet ind i samme retning – vende udad fra brugerens krop, når selen tages på.
- 2H: Stik et kødben gennem de to rebøjer. Forvis dig om, at kødbenet er justeret korrekt, dvs. på yderfladen af de D-ringe, der vender fremad, og som vist i billedet (kun synligt drejningsmoment og sådan, at kødbenet af metal sidder fast på D-ringen, der vender fremad)!
- 2I: Fastgør kødbenet til den forreste D-ring ved hjælp af to rustfrit stål-skruer M5 x 16 mm A2 og selvsikrende rustfrit-stål-Nyloc-møtrikker M5 A2. Stram alle skruer med det tilladte drejningsmoment på 5 Nm. Der skal bruges en ny møtrik hver gang.

Bemærkning: Sikringsmøtrikkerne og enderne af skruerne skal ligge under den indvendige overflade på de D-ringe, der vender fremad. Skruen skal stikke mindst 1 mm ind gennem sikringsmøtrikken.

- 2J: Gentag proceduren på den anden side. Husk at sætte Sliding-T-ringen på den ene eller helst begge forbindelsesreb. Ringen kan også fastgøres til kun et forbindelsesreb. Som alternativ kan Sliding-T-ringen bruges på hvert forbindelsesreb. Rebene må ikke snos og skal være fuldstændig parallelle. Sliding-T-ringen skal kunne bevæge sig uhindret fra den ene forreste D-ring til den anden uden at blive blokeret af de syede rebender.

CHART 3

Art. nr. 7350167 / 7350168 / 7350169

- 3A: Bind knuden på det øverste reb op!
- 3B: Bind knuden på det nederste reb op!
- 3C: Træk begge reb ud!

- 3D: Gentag proceduren på den anden side!
- 3E: Der bør monteres en forbindelsesstrop på treeMOTION evo.
- 3F: Fjern skruerne og rebstoppet af metal.
- 3G: Stik de to forbindelsesstroppers syede ender indefra og ud gennem de ellipseformede huller i den forreste D-ring.
- 3H: Stik kødbenet gennem øjet. Forvis dig om, at kødbenet er justeret korrekt, dvs. på yderfladen af de D-ringe, der vender fremad, og som vist i billedet (kun synligt drejningsmoment og sådan, at kødbenet af metal sidder fast på D-ringen, der vender fremad)!
- 3I: Fastgør kødbenet til den forreste D-ring ved hjælp af to rustfrit stål-skruer M5 x 16 mm A2 og selvsikrende rustfrit-stål-Nyloc-møtrikker M5 A2. Stram alle skruer med det tilladte drejningsmoment på 5 Nm. Der skal bruges en ny møtrik hver gang.
- Bemærkning: Sikringsmøtrikkerne og enderne af skruerne skal ligge under den indvendige overflade på de D-ringe, der vender fremad. Skruen skal stikke mindst 1 mm ind gennem sikringsmøtrikken.
- 3J: Gentag proceduren på den anden side. Husk at sætte Sliding-T-ringen på den forbindelsesstrop. Forbindelsesstroppen må ikke snos.

⚠ VAROITUS!

Nämä ohjeet koskevat seuraavia varaosasarjoja:

Köydestä valmistetut solmittavat varasillat (tuotenro 7350158 / 7350170):

kaksi köyttä (pituus: 123 cm) kuten tuotteessa treeMOTION evo toimitettaessa tai kaksi köyttä (pituus: 180 cm) - vaihdettava samanaikaisesti.

Köydestä valmistetut sillat, joissa ommellut silmukat (tuotenro 7350161 - 7350166):

Köydestä valmistettu silta, jossa ommellut päätyksilimukat, saatavana kolmessa pituudessa (40 / 45 / 50 cm) ja kahdessa värissä. Yksi silta per pakkaus, tarvitaan kaksi. Köydestä valmistetun sillan kiinnitysrenkas kiinnitetään joko molempiin köysiin samalla tavoin (jos ne ovat samanpituiset) tai ylempään pidempään, jos olet päättänyt käyttää eripituisia köysiä. Tällaisten köydestä valmistettujen siltojen asennukseen käytetään sarjaa, joka koostuu kahdesta koiranluusta, neljästä ruuvista ja itselukittuvasta ruuvimutterista (tuotenro 7350160).

Hihnasta valmistetut sillat, joissa ommellut silmukat (tuotenro 7350167 / 7350168 / 7350169):

Yksi hihna, jossa ommellut päätysilmukat, saatavana kolmessa pituudessa (40 / 45 / 50 cm). Käytössä on vain yksi hihnasta valmistettu silta. Tällaisten hihnasta valmistettujen siltojen asennukseen käytetään sarjaa, joka koostuu kahdesta koiranluusta, neljästä ruuvista ja itselukittuvasta ruuvimutterista (tuotenro 7350160).

Tämän varaosan vaihtamisen saa suorittaa ainoastaan asiantuntija tai se on suoritettava asiantuntijan valvonnassa. Noudata käyttöohjetta! Myös TEUFELBERGER voi suorittaa vaihdon kor-

vausta vastaan. Lähetä tätä varten tuote edellä mainittuun osoitteeseen! Jos olet epävarma, onko sinulla tarvittavat tiedot ja taidot sekä tarvittava kokemus, konsultoi ehdottomasti asiantuntijaa tai valjaiden valmistajaa.

TEUFELBERGER ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai satunnaisista seurauksista/vaurioista, jotka aiheutuvat tämän tuotteen käytön aikana tai sen käytön jälkeen tai tuotteen asiaankuulumattomasta käytöstä, etenkin virheellisestä kokoamisesta.

Osat saa vaihtaa ainoastaan valmistajan hyväksymiin varaosiin, joiden liitteenä tämä valmistajan ohje on. Varaosaa saa käyttää ainoastaan seuraavassa kuvattuun tarkoitukseen. Tarkasta ehdottomasti ennen valjaiden uudelleenkäyttöä, että varaosa on vaihdettu oikein. Jos sinulla ei ole tehtävän vaatimaa kokemusta, taitoja tai tietoja, konsultoi asiantuntijaa tai valmistajaa.

Tätä tuotetta käytettäessä on noudatettava ehdottomasti tuotteen treeMOTION evo valmistajan tietoja. Kaikki kuljetusta, varastointia, puhdistusta ja käyttöä koskevat tiedot koskevat myös turvalajaita, joissa on vaihdettava köydestä valmistettu silta.

Ota huomioon, että valjaiden käyttöä ei pitene köydestä valmistetun sillan vaihtamisen myötä. Köydestä valmistettu silta on vain valjaiden osa – sen vaihdon myötä järjestelmää on mahdollista käyttää edelleen, mikäli kaikki muut valjaiden rakenneosat ovat vastaavasti kunnossa. Kunnan arvioinnissa huomioi treeMOTION evon valmistajan tiedot tai ota yhteyttä asiantuntijaan. Vaihdoista vastaava henkilö merkitsee köydestä valmistetun sillan vaihdon tarkastusasiakirjaan, joka on treeMOTION evon käyttöohjeen liitteenä, ja vahvistaa vaihdon päiväyksellä ja allekirjoituksella.

⚠ VAROITUS

Tuotteen käyttäminen voi olla vaarallista. Tuotteitamme saa käyttää vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niitä ei saa käyttää etenkin nostamiseen EU-RL 2006/42/EY -standardin mukaisessa tarkoituksessa. Asiakkaan on huolehdittava siitä, että käyttäjä on perehtynyt tuotteen oikeanlaiseen käyttöön ja tarvittaviin turvallisuusotoimenpiteisiin. Muista, että jokainen tuote voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään väärin, se varastoidaan tai puhdistetaan väärin tai jos sitä kuormitetaan liikaa. Tutustu kansallisiin turvallisuusmääräyksiin ja teollisuuden suosituksiin sekä kansallisten normien paikallisesti voimassa oleviin vaatimuksiin. TEUFELBERGER® ja 拖飞宝® ovat TEUFELBERGER Group -yhtiön kansainvälisesti rekisteröityjä tavaramerkkejä.

MERKINTÖJEN SELITYKSET:

Tuotenumro: tuotenumero, joka kertoo sillan
tyypin
Pituus: pituus:

Sarjanro: sillan valmistusvuosi ja -kuukausi
sekä sarjanumero
Valmistaja
Kehotus käyttäjälle lukea käyttöohje.



KÖYDESTÄ VALMISTETUT SILLAT

- A ALOITUS
Tarkastukset ja/tai kokemus osoittaa, että köydestä valmistetut sillat tulee vaihtaa. Lisäksi voi olla käyttäjän toiveen mukaista käyttää toista sertifioitua siltaa ja sovittaa treeMOTION evo yksilöllisiin tarpeisiin.
- B Oletko saanut opastusta vaihtaa itse köydestä valmistetut sillat?
- C Onko turvavaljaiden valmistaja hyväksynyt sillat, jotka haluat tuotteeseen kiinnittää, käytettäväksi tässä tarkoituksessa?
- D Millaiset sillat olet hankkinut?
- Solmittavat köydestä valmistetut vaihtosillat: kaksi köyttä (pituus: 123 cm) kuten tuotteessa treeMOTION evo toimitettaessa tai kaksi köyttä (pituus: 180 cm) → katso kaavio nro 1
 - Köydestä valmistetut sillat ommelluilla silmukoilla: yksi köysi (40 /45 /50 cm), jossa ommeltu pää, saatavana kahdessa värissä. Ohje: treeMOTION evoon on asennettava kaksi köydestä valmistettua siltaa, joissa on ommellut silmukat! → katso kaavio nro 2
 - Hihnasta valmistetut sillat ommelluilla silmukoilla: yksi hihna, jossa ommellut päätysilmukat, saatavana kolmessa pituudessa (40 / 45 / 50 cm). Käytössä on vain yksi hihnasta valmistettu silta. → katso kaavio nro 3
- E Lähetä turvavaljaat valmistajalle, joka vaihtaa köydestä valmistetut sillat maksusta: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Itävalta.
- F Anna sillat koulutetun henkilön vaihdettavaksi kyseisen ohjeen mukaisesti!
- G Vieraille sivulla www.teufelberger.com ja ota selvää oikeista silloista!
- H Osta sellaisia köydestä valmistettuja siltoja, jotka turvavaljaiden valmistaja on hyväksynyt käytettäväksi varaosana!
- I Oletko varma, että sinulla on tarvittava kokemus, taidot ja tiedot voidaksesi arvioida tarkasti ennen kiipeämistä, onko sillat asennettu oikein?
- J Anna turvavaljaat takaisin käyttäjälle!
- K Tarkasta sillat lyhyin väliajoin säännöllisesti kiipeämisen aikana ja kiipeämisten välillä.

L Hauskoja kiipeilyhetkiä treeMOTION evon kanssa!

KAAVIO 1

Tuotenumero 7350158 (pituus: 123 cm) / 7350170 (pituus: 180 cm)

Jos haluat korvata köydestä valmistetut sillat täsmälleen samalla tavoin kuin ne ovat alun perin, mittaa solmujen välinen etäisyys olemasta olevista silloista ennen niiden poistamista!

1A: Avaa ylemmän köyden solmu!

1B: Avaa alemman köyden solmu!

1C: Poista molemmat köydet.

1D: Toista menettely toisella puolella!

1E: Johda ensimmäisen sillan solmimattomat päät sisäpuolelta ulkopuolelle molempien etu-D-renkaiden soikeiden reikien läpi.

1F: Toista kohta 1E toisessa köydestä valmistetussa sillassa. Tämän tulee olla erivärinen. Varmista, että köydet on asetettu samalla tavoin eri puolille, ts. oikeassa etu-D-renkaassa päällä oleva köysi on myös vasemmassa etu-D-renkaassa päällä. Älä unohda asentaa liuku-T-rengasta yhteen tai mahdollisesti molempiin siltoihin. (Siltojen tulisi olla yhtä pitkät.) Rengas voidaan kiinnittää myös vain yhteen siltaan. Vaihtoehtoisesti voidaan jokaisessa sillassa käyttää liuku-T-rengasta. Köydet eivät saa kiertyä ja niiden tulee olla täysin rinnakkaisia.

1G: Solmi kaksinkertainen pysäytyssolmu vasemman puolen etu-D-renkaiden ulkosivulle käyttämällä ensimmäistä köyttä ja solmimalla se toisen köyden päälle. Varmista, että pysäytyssolmu on kohdistettu oikein!

1H: Toista menettely käyttämällä toista köyttä ja solmimalla se ensimmäisen köyden päälle. Varmista, että pysäytyssolmu on kohdistettu oikein ja suunnattu ylöspäin!

1I: Toista vaiheet 1G ja 1H oikean puolen etu-D-renkaiden ulkopuolella. Aloita toisella köydellä ja solmi se ensimmäisen köyden päälle! Tarkasta, että solmujen järjestys vastaa kuvassa esitettyä. (tummanvihreä, vaaleanvihreä – tummanvihreä, vaaleanvihreä – vasemmalta oikealle)

Kiristä pysäytyssolmut oikealle etäisyydelle kuormittamalla niitä vähintään työkuormallasi, ts. varusta turvavaljaat kaikilla suoritettavaan työhön tarvittavilla varusteilla ja riipu sitten maan tasossa turvavaljaiden varassa. Varmista, että kiristämisen jälkeen edessä olevien köyden päiden pituus on vähintään 5-kertainen köyden halkaisijaan nähden.

Huomautus! Jos sinulla on aiemmin ollut treeMOTION evossa köydestä valmistetut sillat, joissa on ommellut silmukat tai hihnasta valmistettu silta, sinun täytyy säätää etummaisat D-renkaat, poistaa koiranluut ja korvata ne molemmilta puolilta metallisilla köyden pysäyttimillä. Varmista, että köyden pysäytin on kohdistettu oikein, ts. se sijaitsee etu-D-renkaiden ulkopinnalla kuvassa esitetyllä tavalla (merkit ovat näkyvissä ja metallinen köyden pysäytin istuu lujasti etu-D-renkaassa)! Kiinnitä köyden

pysäytin etu-D-renkaaseen kahdella ruostumattomalla teräsruuvilla M5x16 mm A2 ulkopuolelta ja itselukittuvalla ruostumattomalla teräs-Nyloc-mutterilla M5 A2 sisäpuolelta. Kiristä kaikki ruuvit hyväksytyllä kiristysmomentilla 5 Nm. Käytä joka kerta uutta mutteria.

Huomautus: Vastamutterien ja ruuvien päiden on sijaittava etu-D-renkaiden sisäpinnan alla. Ruuvien on oltava vähintään 1 mm vastamutterin ulkopuolelle.

KAAVIO 2

Tuotenro 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Avaa ylemmän köyden solmu!

2B: Avaa alemman köyden solmu!

2C: Vedä molemmat köydet ulos!

2D: Toista menettely toisella puolella!

2E: treeMOTION evoon tulee asentaa kaksi köydestä valmistettua siltaa, joissa on ommellut silmukat. Nämä voivat olla samanpituiset tai eripituiset, mutta asennuksen helpottamiseksi niiden tulisi olla eriväriset.

2F: Poista ruuvit ja metallinen köyden pysäytin.

2G: Johda molempien siltojen ommellut päät sisäpuolelta ulkopuolelle etu-D-renkaan soikeiden reikien läpi. Huomautus: Molemmat köyden päät tulee olla kohdistettu samaan suuntaan – käyttäjän kehosta ulospäin, kun turvalaajat puetaan päälle.

2H: Johda koiranluu molempien köyden silmukoiden läpi. Varmista, että koiranluu on kohdistettu oikein, ts. se sijaitsee etu-D-renkaiden ulkopinnalla kuvassa esitetyllä tavalla (vain vääntömomentti näkyvissä ja metallinen koiranluu istuu lujasti etu-D-renkaassa)!

2I: Kiinnitä koiranluu etu-D-renkaaseen kahdella ruostumattomalla teräsruuvilla M5x16 mm A2 ja itselukittuvalla ruostumattomalla teräs-Nyloc-mutterilla M5 A2. Kiristä kaikki ruuvit hyväksytyllä kiristysmomentilla 5 Nm. Käytä joka kerta uutta mutteria.

Huomautus: Vastamutterien ja ruuvien päiden on sijaittava etu-D-renkaiden sisäpinnan alla. Ruuvien on oltava vähintään 1 mm vastamutterin ulkopuolelle.

2J: Toista menettely toisella puolella. Älä unohda asentaa liuku-T-rengasta yhteen tai mahdollisesti molempiin siltoihin. Renkas voidaan kiinnittää myös vain yhteen siltaan. Vaihtoehtoisesti voidaan jokaisessa sillassa käyttää liuku-T-rengasta. Köydet eivät saa kiertyä ja niiden tulee olla täysin rinnakkaisia. Liuku-T-renkaan tulee päästä liikkumaan esteettä yhdestä etu-D-renkaasta toiseen ilman, että ommellut köyden päät estävät sitä.

KAAVIO 3

Tuotenro 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: Avaa ylemmän köyden solmu!

3B: Avaa alemman köyden solmu!

3C: Vedä molemmat köydet ulos!

3D: Toista menettely toisella puolella!

3E: treeMOTION evoon tulee asentaa yksi hihnasta valmistettu silta.

3F: Poista ruuvit ja metallinen köyden pysäytin.

3G: Johda molempien siltojen ommellut päät sisäpuolelta ulkopuolelle etu-D-renkaan soikeiden reikien läpi.

3H: Johda koiranluu silmukan läpi. Varmista, että koiranluu on kohdistettu oikein, ts. se sijaitsee etu-D-renkaiden ulkopinnalla kuvassa esitetyllä tavalla (vain vääntömomentti näkyvissä ja metallinen koiranluu istuu lujasti etu-D-renkaan päällä!).

3I: Kiinnitä koiranluu etu-D-renkaaseen kahdella ruostumattomalla teräsruuvilla M5x16 mm A2 ja itselukittuvalla ruostumattomalla teräs-Nyloc-mutterilla M5 A2. Kiristä kaikki ruuvit hyväksytyllä kiristysmomentilla 5 Nm. Käytä joka kerta uutta mutteria.

Huomautus: Vastamutterien ja ruuvien päiden on sijaittava etu-D-renkaiden sisäpinnan alla. Ruuvien on ulotuttava vähintään 1 mm vastamutterin ulkopuolelle.

3J: Toista menettely toisella puolella. Älä unohda asentaa liuku-T-rengasta siltoihin. Hihnasta valmistetut sillat eivät saa kiertyä.

⚠ ADVARSEL!

Disse instruksene er vedlagt et av de følgende reservedelsettene:

Reserve-taubroer som må knyttes (art.nr. 7350158 / 7350170):

to tau (lengde: 123 cm) som for treeMOTION evo i tilstanden ved levering eller to tau (lengde: 180 cm) - skal skiftes ut samtidig.

Taubroer med sydde øyne (art.nr. 7350161 til 7350166):

taubro med sydde endeøyne, kommer i tre lengder (40 / 45 / 50 cm) og to farger. En taubro pr. pakke, to trengs. Taubro-festeringen settes ente på begge samtidig (hvis de har samme lengde), eller på den øvre lengde, hvis du har valgt å bruke forskjellige lengder. Sett med to hundeben, fire skruer og selvlåsende skruemutre (art.nr. 7350160) trengs for å montere denne typen taubro.

Webbingbroer med sydde øyne (art. nr. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Et stykke webbing med sydde endeøyne, kommer i tre lengder (40 / 45 / 50 cm). Det brukes kun én webbingbro.

Sett med to hundeben, fire skruer og selvlåsende skruemutre (art.nr. 7350160) trengs for å montere denne typen webbingbro.

Denne reservedelen skal kun skiftes ut av en sakkyndig person eller under tilsyn av en sakkyndig. Følg denne bruksanvisningen! TEUFELBERGER kan også skifte ut delen mot et vederlag. Send produktet til adressen ovenfor! Dersom du er usikker på om du har tilstrekkelig kunnskap og erfaring, er det viktig at du tar kontakt med en sakkyndig person eller produsenten av selen.

TEUFELBERGER er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige følger/skader som oppstår


under eller etter bruk av dette produktet og som kan føres tilbake til ukyndig bruk, spesielt ukorrekt montering.

Bruk utelukkende den reservedelen som er godkjent av produsenten og som har denne produsentinformasjonen vedlagt. Delen skal utelukkende brukes til det formål som er beskrevet nedenfor. Før selen brukes på nytt, må det kontrolleres at reservedelen er skiftet korrekt ut. Har du ikke den erfaring, kunnskap og viten som kreves for denne oppgaven, må du kontakte en sakkyndig person eller produsenten.

Det er svært viktig at du følger produsentinformasjonen for treeMOTION evo ved bruk av dette produktet. All informasjon om transport, oppbevaring, rengjøring og levetid gjelder også for selen med utskiftede taubroer.

Vær oppmerksom på at selens levetid fra produksjonsdato ikke forlenges av at taubroene skiftes ut. Taubroene er kun en del av selen. Når de skiftes ut, er det fortsatt mulig å bruke systemet, så fremt alle andre selekomponenter er i egnet stand. Se produsentinformasjonen for treeMOTION evo eller ta kontakt med en sakkyndig person når det gjelder å vurdere tilstanden. Vedkommende som er ansvarlig for utskiftingen av taubroene må notere utskiftingen på prøveprotokollarket som er vedlagt bruksanvisningen for treeMOTION evo og bekrefte dette med dato og underskrift.

FORKLARING AV MERKINGEN:

Art.nr.:	artikkelnummeret som viser brotypen
Lengde:	lengde
Serienr.:	år og måned for produksjon av broene, fulgt av et serienummer produsent
	tegn som viser brukeren at det er nødvendig å lese bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Det kan være farlig å bruke produktene. Våre produkter skal kun benyttes til den type bruk de er bestemt til. De skal ikke brukes til sikring av personer eller til løfting i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/42/EF. Kunden må sørge for at brukeren er gjort kjent med korrekt bruk og de nødvendige sikkerhetstiltak. Vær oppmerksom på at ethvert produkt kan forårsake skader dersom det overbelastes eller brukes, oppbevares eller rengjøres på feil måte. Sjekk de nasjonale sikkerhetsbestemmelsene, anbefalinger fra industriens yrkesorganisasjoner og direktiver for krav som gjelder lokalt. TEUFELBERGER® og 拖飞宝® er internasjonalt registrerte merker tilhørende TEUFELBERGER gruppen.

TAUBRO

- A **START**
 Kontroller og/eller erfaring tyder på at taubroen bør skiftes ut. I tillegg kan det også være brukers ønske å bruke andre sertifiserte taubroer og å tilpasse treeMOTION evo til egne individuelle behov.
- B Har du fått opplæring i hvordan du skifter ut taubroen uten hjelp?
- C Er de broene du ønsker å bruke i stedet for godkjent av seleprodusenten for denne bruken?
- D Hvilken brotype har du kjøpt?
 • Reservetaubroer som skal knyttes: to tau (lengde: 123 cm) som for treeMOTION evo i tilstanden ved levering eller to tau (lengde: 180 cm) → se diagram nr. 1
- Taubroer med sydde øyne: et tau (40 /45 /50 cm) med sydd ende, kommer i to farger. Merk: På treeMOTION evo skal det monteres to taubroer med sydde øyne! → se diagram nr. 2
- Webbingbroer med sydde øyne, et stykke webbing med sydde endeøyne, kommer i tre lengder (40 / 45 / 50 cm). Det brukes kun én webbingbro. → se diagram nr. 3
- E Send selen til produsenten, som vil skifte ut taubroene mot et vederlag:
 TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.
- F La en fagkyndig person skifte ut seilbroene iht. anvisningen!
- G Besøk oss på www.teufelberger.com for å hente informasjon om de riktige taubroene!
- H Kjøp taubroer som seleprodusenten har godkjent som reservedel!
- I Er sikker på at du har den nødvendige erfaring, de nødvendige evner og de nødvendige kunnskaper for før klatring å foreta en nøyaktig vurdering av om broene er riktig montert eller ikke?
- J Overfør sele til brukeren!
- K Kontroller taubroen jevnlig og med hyppige mellomrom før, under og mellom klatreøkter.
- L God fornøyelse på klatretur med din treeMOTION evo!

CHART 1

Art.nr. 7350158 (lengde: 123 cm) / 7350170 (lengde: 180 cm)

Skal du skifte ut taubroene og ønsker å sette inn nye presis som de gamle, er det viktig at du måler avstanden mellom knutene på taubroene som skal fjernes før du fjerner dem!

1A: Løsne knuten på det øvre tauet.

1B: Løsne knuten på det nedre tauet.

1C: Ta av begge tauene.

1D: Gjenta prosessen på den andre siden.

1E: Før de uknyttede endene på den første taubroen innenfra og ut gjennom de ellipseformede hullene i de to fremre D-ringene.

1F: Gjenta 1E med den andre taubroen. Denne må ha en annen farge. Forviss deg om at tauene er likt anordnet på begge sider, dvs. at tauet som er øverst i den høyre fremre D-ring, også er øverst i venstre fremre D-ring. Ikke glem å sette glide-T-ringene på en av, eller fortrinnsvis begge, taubroene. (Broene bør være like lange.) Ringen kan også festes i kun én av taubroene. Alternativt kan det også brukes en glide-T-ring på hver taubro. Tauene må ikke vris og må gå helt parallelt.

1G: Knytt en «dobbel overhånd stoppknute» ved å bruke det første tauet over det andre tauet på utsiden av venstre fremre D-ringer. Forviss deg om at stoppknuten er riktig justert!

1H: Gjenta prosedyren ved bruk av det andre tauet over det første tauet. Forviss deg om at stoppknuten er riktig justert og vender oppover!

1I: Gjenta trinn 1G og 1H på utsiden av de høyre fremre D-ringene. Begynn med det andre tauet over det første! Kontroller at knuterekkefølgen er som vist på bildet. (mørkegrønn, lysegrønn - mørkegrønn, lysegrønn - fra venstre til høyre)

Trekk stoppknuten fast med korrekt avstand mens du bruker minst arbeidslasten din, dvs. utstyr selen med alt utstyr du trenger for å utføre arbeidet og heng deg så i selen på bakkenivå. Etter at du har trukket til, må du påse at lengden på tauendene som står ut, er minst 5 ganger taudiameteren.

Merk: Dersom du har brukt taubroer med sydde øyne eller en webbingbro på treeMOTION evo tidligere, må du tilpasse de fremre D-ringene, fjerne hundebena og erstatte dem med taustopperen av metall. Påse at taustopperen er korrekt justert, dvs. på utsiden av den forovervendte D-ring og som vist på bildet (med synlige markeringer og taustopperen i metall godt festet på den forovervendte D-ring)! Fest taustopperen på den fremre D-ringene ved hjelp av to M5x16 mm A2 skruer i rustfritt stål fra utsiden og selvlåsende Nyloc-mutre M5 A2 i rustfritt stål fra innsiden. Trekk til alle skruer med godkjent dreiemoment på 5 Nm. Det må brukes en ny mutter hver gang.

Merk: Sikringsmutrene og skruendene må ligge under den innvendige overflaten på de forovervendte D-ringene. Skruen må stikke minst 1 mm ut gjennom sikringsmutteren.

CHART 2

Art.nr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

2A: Løsne knuten på det øvre tauet.

- 2B: Løsne knuten på det nedre tauet.
- 2C: Trekk ut begge tauene.
- 2D: Gjenta denne prosessen på den andre siden.
- 2E: På treeMOTION evo skal det monteres to taubroer med sydde øyne. Disse kan ha samme eller ulik lengde, for å forenkle monteringen bør de imidlertid ha forskjellige farger.
- 2F: Fjern skruene og taustopperen i metall.
- 2G: Før de sydde endene på begge taubroene innenfra og ut gjennom de ellipseformede hullene i den fremre D-ring. Merk: Begge tauendene må gå i samme retning - vendt ut fra brukers kropp når selen tas på.
- 2H: Før hundebenet gjennom begge øynene. Påse at hundebenet er korrekt justert, dvs. på utsiden av den forovervendte D-ring og som vist på bildet (kun dreiemomentet synlig og hundebenet godt festet på den forovervendte D-ring)!
- 2I: Fest hundebenet på den fremre D-ring ved hjelp av to M5x16 mm A2 skruer i rustfritt stål og selvlåsende Nyloc-mutrer M5 A2 i rustfritt stål. Trekk til alle skruer med godkjent dreiemoment på 5 Nm. Det må brukes en ny mutter hver gang.
- Merk: Sikringsmutrene og skruendene må ligge under den innvendige overflaten på de forovervendte D-ringene. Skruen må stikke minst 1 mm ut gjennom sikringsmutteren.
- 2J: Gjenta prosessen på den andre siden. Ikke glem å sette glide-T-ring på en av, eller fortrinnsvis begge, taubroene. Ringen kan også festes i kun én av taubroene. Alternativt kan det også brukes en glide-T-ring på hver taubro. Tauene må ikke vris og må gå helt parallelt. Glide-T-ring må kunne bevege seg uhindret fra den ene fremre D-ring til den andre uten å blokkeres av de sydde tauendene.

CHART 3

Art.nr. 7350167 / 7350168 / 7350169

- 3A: Løsne knuten på det øvre tauet.
- 3B: Løsne knuten på det nedre tauet.
- 3C: Trekk ut begge tauene.
- 3D: Gjenta prosessen på den andre siden.
- 3E: En webbingbro skal monteres på treeMOTION evo.
- 3F: Fjern skruene og taustopperen i metall.

- 3G: Før de sydde endene på webbingbroen innenfra og ut gjennom de ellipseformede hullene i den fremre D-ringen.
- 3H: Før hundebenet gjennom øyet. Påse at hundebenet er korrekt justert, dvs. på utsiden av den forovervendte D-ringen og som vist på bildet (kun dreiemomentet synlig og hundebenet godt festet på den forovervendte D-ringen)!
- 3I: Fest hundebenet på den fremre D-ringen ved hjelp av to M5x16 mm A2 skruer i rustfritt stål og selvlåsende Nyloc-mutre M5 A2 i rustfritt stål. Trekk til alle skruer med godkjent dreiemoment på 5 Nm. Det må brukes en ny mutter hver gang.
- Merk: Sikringsmutrene og skrueendene må ligge under den innvendige overflaten på de forovervendte D-ringene. Skruen må stikke minst 1 mm ut gjennom sikringsmutteren.
- 3J: Gjenta prosessen på den andre siden. Ikke glem å sette glide-T-ringen på webbingbroen. Webbingbroen må ikke vrís.

⚠ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ!

Tyto pokyny jsou přiloženy k některé z následujících souprav náhradních dílů:

Náhradní lanové můstky k navázání (č. výr. 7350158 / 7350170):

dvě lana (délka: 123 cm) jako u produktu treeMOTION evo ve stavu při expedici nebo dvě lana (délka: 180 cm) - musí se vyměnit současně.

Lanové můstky se zašitými oky (č. výr. 7350161 až 7350166):

Lanový můstek se zašitými koncovými oky, nabízen ve třech délkách (40 / 45 / 50 cm) a ve dvou barvách. Jeden lanový můstek v každém balení, jsou potřeba dva. Upevňovací kroužek lanového můstku se umístí buďto na oba zároveň (když mají stejnou délku) nebo na horní delší, jestliže jste se rozhodli použít různé délky. K montáži tohoto druhu lanových můstků je potřeba sada zahrnující dvě karabiny tvaru psí kosti, čtyři šrouby a samojistící matice na šrouby (č. výr. 7350160).

Pásový můstek se zašitými oky (č. výr. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Jeden kus pásu se zašitými koncovými oky, nabízen ve třech délkách (40 / 45 / 50 cm). Použije se jen jeden pásový můstek.

K montáži tohoto druhu pásového můstku je potřeba sada zahrnující dvě karabiny tvaru psí kosti, čtyři šrouby a samojistící matice na šrouby (č. výr. 7350160).

Tento náhradní díl smí vyměnit jen odborník nebo musí být výměna provedena pod jeho dohledem. Dodržujte při tom tento návod k použití! Výměnu může provést také společnost TEUFELBERGER za úhradu. Za tímto účelem zašlete produkt na výše uvedenou adresu! Když si nejste jisti, že máte potřebné vědomosti a schopnosti i zkušenosti, bezpodmínečně se poraďte s odborníkem nebo výrobcem postroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití výrobků může být nebezpečné. Naše výrobky slouží pouze těm účelům, pro které byly určeny a koncipovány. Nesmějí být obzvláště používány pro zdvihací činnosti ve smyslu Směrnice EU č. 2006/42/EG. Zákazník musí zajistit, aby uživatel výrobku byl seznámen s správným použitím a s příslušnými bezpečnostními předpisy. Mějte na mysli, že každý výrobek může způsobit škody, jestliže je nesprávně použit, neúčelně skladován, špatně ošetřen anebo přetížen. Seznamte se s národními bezpečnostními předpisy, průmyslovými doporučeními a normami platících pro lokální použití. TEUFELBERGER® a 拖飞宝® jsou mezinárodně registrované ochranné značky skupiny TEUFELBERGER.

Společnost TEUFELBERGER nezodpovídá za přímé, nepřímé nebo nahodilé následky / škody, které se vyskytnou během nebo po použití tohoto produktu, a které vznikly v důsledku neodborného použití, především v důsledku chybné montáže.

K výměně se smí použít výlučně jen náhradní díl schválený výrobcem, který je přiložen k této informaci výrobce. Smí se použít výlučně jen k níže popsanému účelu. Před opětovným použitím postroje bezpodmínečně zkontrolujte, zda byl náhradní díl správně vyměněn. Pokud byste neměli zkušenosti, schopnosti a vědomosti potřebné k tomuto úkolu, poraďte se s odborníkem nebo výrobcem.

Při použití tohoto produktu musí být bezpodmínečně respektována informace výrobce pro produkt treeMOTION evo. Všechny informace o přepravě, skladování, čištění a životnosti platí také pro postroj s vyměněnými lanovými můstky.

Mějte prosím na paměti, že výměnou lanových můstků se neprodlouží životnost postroje počítaná od data výroby. Lanové můstky jsou jen součástí postroje, díky jejich výměně je možné systém nadále používat, pokud jsou všechny ostatní součásti postroje v odpovídajícím stavu. Při posouzení stavu postupujte podle informace výrobce k produktu treeMOTION evo nebo kontaktujte odborníka. Osoba odpovědná za výměnu запиše výměnu lanových můstků do zkušebního protokolu, který je přiložen k návodu k použití produktu treeMOTION evo, a zápis potvrdí datem a podpisem.

VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ:

Č. výr.:	číslo výrobku udávající druh můstku
Délka:	délka
Sériové č.:	rok a měsíc výroby můstků, po kterých následuje sériové číslo výrobce
	Upozornění pro uživatele, že je nutné si přečíst návody k použití.



LANOVÝ MŮSTEK

A START

Ze zkoušek a/nebo zkušeností vyplývá, zda je nutné lanový můstek vyměnit. Také může být požadavkem zákazníka, aby se použily jiné certifikované lanové můstky a produkt treeMOTION evo upravil jeho individuálním potřebám.

B Byli jste zaškoleni, jak provádět výměnu lanových můstků bez cizí pomoci?

C Byly můstky, které chcete použít pro výměnu, schváleny výrobcem postroje k tomuto účelu?

D Jaký druh můstků jste zakoupili?

- Náhradní lanové můstky k navázání: dvě lana (délka: 123 cm) jako u produktu treeMOTION evo ve stavu při expedici nebo dvě lana (délka: 180 cm) → viz obrázek č. 1

- Lanové můstky se zašitými oky: jedno lano (40 /45 /50 cm) se zašitým koncem, nabízeno ve dvou barvách. Upozornění: Na produkt treeMOTION evo se musí namontovat dva lanové můstky se zašitými oky! → viz obrázek č. 2

- Pásově můstky se zašitými oky: jeden kus pásu se zašitými koncovými oky, nabízen ve třech délkách (40 / 45 / 50 cm). Použije se jen jeden pásový můstek. → viz obrázek č. 3

E Zašlete pás výrobcí, který lanové můstky za úhradu vymění.

TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Nechejte lanové můstky vyměnit vyškolenou osobou podle uvedeného návodu!

G Navštivte web www.teufelberger.com, kde získáte informace o správném lanovém můstku!

H Kupujte pouze lanové můstky, které byly výrobcem postroje schváleny jako náhradní díl!

I Určitě máte potřebné zkušenosti, schopnosti a vědomosti, abyste byli schopni před lezením přesně posoudit, zda byly lanové můstky správně namontovány nebo nikoliv?

J Pás předat uživateli!

K V krátkých intervalech před lezením, během něj a mezi každým lezením pravidelně kontrolujte lanové můstky

L Hodně zábavy při lezení s produktem treeMOTION evo!

OBRÁZEK 1

Č. v.ýr. 7350158 (délka: 123 cm) / 7350170 (délka: 180 cm)

Pokud chcete při výměně lanových můstků přesně napodobit originální stav, musíte změřit vzdálenost mezi uzly na odstraňovaných lanových můstcích dříve, než je odstraníte!

- 1A: Rozvazte uzel horního lana!
- 1B: Rozvazte uzel spodního lana!
- 1C: Odstraňte obě lana.
- 1D: Opakujte postup na druhé straně!
- 1E: Protáhněte nezauzlované konce prvního lanového můstku zevnitř eliptickými otvory obou předních D kroužků směrem ven.
- 1F: Opakujte postup 1E s druhým lanovým můstkem. Ten musí být jiné barvy. Ujistěte se, že lana jsou na obou stranách uspořádána stejně, tzn. že lano, které je v pravém předním D kroužku nahoře, musí být nahoře i v levém předním D kroužku. Nezapomeňte nasadit kluzný T kroužek na jeden lanový můstek nebo přednostně na oba lanové můstky. (Lanové můstky mají mít stejnou délku.) Kroužek je také možné upevnit jen na jednom lanovém můstku. Alternativně můžete použít jeden kluzný T kroužek na každém lanovém můstku. Lana nesmí být zkroucena a musí být naprosto paralelní.
- 1G: Zavažte „dvojitý koncový uzel přes ruku“ za použití prvního lana přes druhé lano na vnější straně levých předních D kroužků. Ujistěte se, že byl koncový uzel správně vyrovnán!
- 1H: Opakujte postup za použití druhého lana přes první lano. Ujistěte se, že byl koncový uzel správně vyrovnán a směřuje nahoru!
- 1I: Opakujte krok 1G a 1H na vnější straně pravých předních D kroužků. Začněte druhým lanem přes první lano! Zkontrolujte, zda postup vázání uzlu odpovídá postupu znázorněnému na obrázku. (tmavě zelená, světle zelená - tmavě zelená, světle zelená - zleva doprava)

Utáhněte koncové uzly ve správné vzdálenosti za vystavení nejméně vašemu pracovnímu zatížení, tj. vybavte postroj veškerou výstrojí potřebnou pro provádění práce a pak se v úrovni země zavěste do postroje. Zajistěte, aby po utahení činila délka vyčnívajících konců lana nejméně pětinašobek průměru lana.

Poznámka! Pokud jste na vašem produktu treeMOTION evo předtím používali lanové můstky se zašitými oky nebo pásový můstek, musíte upravit přední D kroužky, odebrat karabiny tvaru psí kosti a na obou stranách je nahradit kovovými lanovými stopery. Ujistěte se, že je lanový stoper správně vyrovnán, tzn. na vnější ploše D kroužků směřujících dopředu a tak, jak je znázorněno na obrázku (s viditelnými značkami a upevněním kovového lanového stoperu na D kroužku směřujícím dopředu)! Upevněte lanový stoper na přední D kroužek dvěma nerezovými šrouby M5x16 mm A2 zvenku a samojisticími nerezovými maticemi Nyloc M5 A2 zevnitř. Všechny šrouby utáhněte povoleným utahovacím momentem 5 Nm. Pokaždé je nutné použít novou matici.

Poznámka: Pojistné matice a konce šroubů musí ležet pod vnitřním povrchem D kroužků směřujících dopředu. Konec šroubu musí nejméně 1 mm vyčnívat za pojistnou matici.

OBRÁZEK 2

Č. v.ýr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

- 2A: Rozvažte uzel horního lana!
- 2B: Rozvažte uzel spodního lana!
- 2C: Obě lana vytáhněte!
- 2D: Opakujte tento postup na druhé straně!
- 2E: Na produkt treeMOTION evo je třeba namontovat dva lanové můstky se zašitými oky. Mohou být stejné délky nebo mít různou délku, pro usnadnění montáže však musí být různé barvy.
- 2F: Odstraňte šrouby a kovový lanový stoper.
- 2G: Protáhněte zašité konce obou lanových můstků zevnitř eliptickými otvory předního D kroužku směrem ven. Poznámka: Oba konce lana musí být vyrovnány stejným směrem – směřovat pryč od těla uživatele, když je pás nasazen.
- 2H: Oběma oky lana protáhněte karabinu tvaru psí kosti. Ujistěte se, že je karabina tvaru psí kosti správně vyrovnána, tzn. na vnější ploše D kroužků směřujících dopředu a tak, jak je znázorněno na obrázku (viditelný jen utahovací moment a upevnění kovové karabiny tvaru psí kosti na D kroužku směřujícímu dopředu)!
- 2I: Upevněte karabinu tvaru psí kosti na přední D kroužek dvěma nerezovými šrouby M5x16 mm A2 a samojistíci maticemi Nyloc M5 A2. Všechny šrouby utáhněte povoleným utahovacím momentem 5 Nm. Pokaždé je nutné použít novou matici.
- Poznámka: Pojistné matice a konce šroubů musí ležet pod vnitřním povrchem D kroužků směřujících dopředu. Konec šroubu musí nejméně 1 mm vyčnívat za pojistnou matici.
- 2J: Opakujte postup na druhé straně. Nezapomeňte nasadit kluzný T kroužek na jeden lanový můstek nebo přednostně na oba lanové můstky. Kroužek je také možné upevnit jen na jednom lanovém můstku. Alternativně můžete použít jeden kluzný T kroužek na každém lanovém můstku. Lana nesmí být zkroucena a musí být naprosto paralelní. Kluzný T kroužek se musí pohybovat od předního D kroužku k dalšímu D kroužku bez omezení, aniž by byl blokován zašitými konci lana.

OBRÁZEK 3

Č. výt. 7350167 / 7350168 / 7350169

- 3A: Rozvažte uzel horního lana!
- 3B: Rozvažte uzel spodního lana!
- 3C: Obě lana vytáhněte!
- 3D: Opakujte postup na druhé straně!
- 3E: Na produkt treeMOTION evo se má namontovat pásový můstek.
- 3F: Odstraňte šrouby a kovový lanový stoper.
- 3G: Protáhněte zašité konce pásového můstku zevnitř ven eliptickými otvory předního D kroužku.
- 3H: Okem protáhněte karabinu tvaru psí kosti. Ujistěte se, že je karabina tvaru psí kosti správně vyrovnána, tzn. na vnější ploše D kroužků směřujících dopředu a tak, jak je znázorněno na obrázku (viditelný jen utahovací moment a upevnění kovové karabiny tvaru psí kosti na D kroužku směřujícímu dopředu)!
- 3I: Upevněte karabinu tvaru psí kosti na přední D kroužek dvěma nerezovými šrouby M5x16 mm A2 a samojistíci maticemi Nyloc M5 A2. Všechny šrouby utáhněte povoleným utahovacím momentem 5 Nm. Pokaždé je nutné použít novou matici.
- Poznámka: Pojistné matice a konce šroubů musí ležet pod vnitřním povrchem D kroužků směřujících dopředu. Konec šroubu musí nejméně 1 mm vyčnívat za pojistnou matici.
- 3J: Opakujte postup na druhé straně. Nezapomeňte nasadit na pásový můstek kluzný T kroužek. Pásový můstek se nesmí zkroutit.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niniejsze instrukcje zostały dołączone do jednego z następujących zestawów części zamiennych:

Zastępcze mostki linowe wiązane (Nr art. 7350158 / 7350170):

dwie linki (długość: 123 cm) jak w przypadku treeMOTION evo w stanie dostawy lub dwie linki (długość: 180cm) - należy wymienić równocześnie.

Mostki linowe ze zszytymi oczkami (Nr art. 7350161 do 7350166)

Mostek linowy ze zszytymi oczkami końcowymi, dostępny w trzech długościach (40 / 45 / 50 cm) i w dwóch kolorach. Po jednym mostku linowym w każdym opakowaniu, wymagane są dwa. Pierścieni mocujący mostka linowego umieszczony jest albo równocześnie na obydwóch mostkach (jeśli posiadają taką samą długość) lub na górnym dłuższym, jeśli zdecydowano o zastosowaniu różnych długości. Do montażu tego rodzaju mostków linowych potrzebny jest zestaw z dwóch zatyczek typu kość psa, czterech śrub i samozabezpieczających nakrętek śrub (Nr art. 7350160).

Mostki taśmowe ze zszytymi oczkami (Nr art. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Kawałek taśmy ze zszytymi oczkami końcowymi, dostępny w trzech długościach (40 / 45 / 50 cm). Użyty będzie tylko jeden mostek taśmowy. Do montażu tego rodzaju mostka taśmowego potrzebny jest zestaw z dwóch zatyczek, czterech śrub i samozabezpieczających nakrętek śrub (Nr art. 7350160).

Ta część zamienna może być wymieniona tylko przez osobę obeznaną z tym zagadnieniem lub pod jej nadzorem. Przy czym należy przestrzegać niniejszej instrukcji użytkownika! Wymiany może dokonać odpłatnie również firma TEUFELBERGER. Należy wysłać produkt na wyżej podany

adres! Jeśli Państwo nie mają pewności co do posiadania wymaganej wiedzy jak również wymaganych umiejętności i doświadczenia, należy skonsultować się bezwzględnie z osobą obeznaną z tym zagadnieniem lub z producentem uprząży.

Firma TEUFELBERGER nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe skutki / szkody, które wystąpią w czasie użytkowania lub po użyciu produktu, a które wynikają z niewłaściwego użytkownika w szczególności na skutek nieprawidłowego montażu.

Do wymiany można stosować wyłącznie część zamienną dopuszczoną przez producenta, która załączona jest do niniejszej informacji producenta. Może być ona zastosowana tylko do opisanego celu. Przed ponownym zastosowaniem uprząży należy bezwzględnie skontrolować, czy część zamienna została prawidłowo wymieniona. Jeśli Państwo nie posiadają doświadczenia, umiejętności i wiedzy, które są wymagane do tego zadania, należy skonsultować się bezwzględnie z fachową osobą lub z producentem.

W przypadku zastosowania tego produktu należy bezwzględnie przestrzegać informacji producenta dotyczącej treeMOTION evo. Wszelkie informacje dotyczące transportu, przechowywania, czyszczenia i czasu użytkowania obowiązują również dla uprząży z wymienionymi mostkami linowymi.

Należy pamiętać, iż czas użytkowania uprząży liczony od daty produkcji nie zostaje wydłużony na skutek wymiany mostków linowych. Mostki linowe są tylko częścią składową uprząży - poprzez ich wymianę możliwe jest dalsze używanie systemu, jeśli wszystkie pozostałe elementy składowe uprząży znajdują się w odpowiednim stanie.

Odnosnie oceny stanu należy przestrzegać informacji producenta dotyczącej treeMOTION evo lub należy skontaktować się z osobą obeznaną z tym zagadnieniem.

Osoba odpowiedzialna za wymianę powinna

⚠ UWAGA!

Stosowanie produktu może być niebezpieczne. Produktu naszej firmy należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Jego stosowanie do podnoszenia zgodnie z dyrektywą UE 2006/42/WE jest niedozwolone. Klient musi zadbać o to, aby użytkownicy zapoznali się z zasadami prawidłowego stosowania oraz wymaganymi środkami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe stosowanie, przechowywanie, czyszczenie lub nadmierne obciążanie produktu może być przyczyną jego uszkodzenia. Należy sprawdzić krajowe przepisy bezpieczeństwa, wytyczne przemysłowe i normy pod kątem wymogów lokalnych. TEUFELBERGER® i 拖飞宝® są zarejestrowanymi międzynarodowymi znakami towarowymi przedsiębiorstwa TEUFELBERGER grupa.

odnotować wymianę mostków linowych na formularzu protokołu kontrolnego załączonym do instrukcji użytkownika systemu treeMOTION evo z podaniem daty i potwierdzić ją własnoręcznym podpisem.

Nr seryjny: Rok i miesiąc produkcji mostków wraz z numerem seryjnym
 Producent
 Wskazówka dla użytkownika, iż konieczne jest przeczytanie instrukcji użytkownika.



OBJAŚNIENIE OZNACZENIA:

Nr art.: Numer artykułu, w którym podany jest rodzaj mostka
 Długość: Długość:

MOSTEK LINOWY

A START

Wymiany mostka linowego dokonuje się w wyniku jego kontroli i/lub w oparciu o wartości doświadczalne. Ponadto użytkownik może zażądać zastosowania innych certyfikowanych mostków linowych i dostosowanie systemu treeMOTION evo do swoich indywidualnych wymagań.

B Czy zostali Państwo poinstruowani w zakresie wymiany mostków linowych bez pomocy z zewnątrz?

C Czy mostki, które Państwo chcą zastosować w zastępstwie, zostały dopuszczone przez producenta uprząży do tego celu?

D Jaki rodzaj mostków został przez Państwa zakupiony?

- Zastępcze mostki linowe wiązane: dwie linki (długość: 123 cm) jak w przypadku treeMOTION evo w stanie dostawy lub dwie linki (długość: 180cm) → patrz arkusz nr 1
- Mostki linowe ze zszytymi oczkami: linka (40 /45 /50 cm) ze zszytym oczkiem, dostępne w dwóch kolorach. Wskazówka: Na systemie treeMOTION evo należy zamontować dwa mostki linowe ze zszytymi oczkami! → patrz arkusz nr 2
- Mostki taśmowe ze zszytymi oczkami: kawałek taśmy ze zszytymi oczkami końcowymi, dostępne w trzech długościach (40 / 45 / 50 cm). Użyty będzie tylko jeden mostek taśmowy. → patrz arkusz nr 3

E Należy wysłać uprząż do producenta, który odpłatnie wymieni mostki linowe: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Należy zlecić wymianę mostków linowych przez przeszkoloną osobę zgodnie z przedłożoną instrukcją!

G Należy wejść na stronę www.teufelberger.com, aby uzyskać informacje o właściwym mostku linowym!

H Należy kupować mostki linowe, które są dopuszczone przez producenta uprząży jako części zamienne.

- I CZY PAŃSTWO SĄ PRZEKONANI, że posiadają Państwo wymagane doświadczenie, wymagane umiejętności oraz wymaganą wiedzę, aby przed przystąpieniem do wspinaczki móc dokładnie ocenić, czy mostek został prawidłowo zamontowany czy też nie?
- J Przekaż uprząż użytkownikowi!
- K Przed, podczas i pomiędzy wspinaczkami należy dokonywać w krótkich odstępach czasu regularnych kontroli mostków linowych.
- K Życzymy wielu satysfakcji podczas wspinaczki z użyciem posiadanego systemu treeMOTION evo!

ARKUSZ 1

Art. Nr. 7350158 (długość: 123 cm) / 7350170 (długość: 180 cm)

Jeśli podczas wymiany mostków linowych chce się dokładnie odtworzyć stan oryginalny, należy zmierzyć odstęp pomiędzy węzłami na usuwanych mostkach linowych, zanim zostaną one usunięte!

- 1A: Odwiązać węzeł górnej linki!
- 1B: Odwiązać węzeł dolnej linki!
- 1C: Usunąć obydwie linki.
- 1D: Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie!
- 1E: Przełożyć niezawiązane końce pierwszego mostka od wewnątrz poprzez otwory eliptyczne obydwu przednich pierścieni w kształcie litery D na zewnątrz.
- 1F: Powtórzyć czynność punktu 1E z drugim mostkiem. Musi on posiadać inny kolor. Upewnić się, czy linki po obydwu stronach są umieszczone jednakowo, tzn. linka, która znajduje się u góry w prawym przednim pierścieniu w kształcie litery D musi znajdować się również u góry w lewym przednim pierścieniu w kształcie litery D. Nie należy zapominać założyć pierścienia ślizgowego T na jeden lub najlepiej na obydwa mostki linowe. (Mosty linowe powinny być tej samej długości.) Pierścień można zamocować również tylko na jednym mostku linowym. Alternatywnie można użyć również jednego pierścienia ślizgowego T na każdym mostku linowym. Linki nie mogą być skręcone i muszą być ułożone całkowicie równolegle.
- 1G: Zawiązać „mocny podwójny ogranicznik” przy użyciu pierwszej linki na drugiej linie po stronie zewnętrznej lewych przednich pierścieni w kształcie litery D. Upewnić się, czy ogranicznik został prawidłowo założony!
- 1H: Powtórzyć czynność przy użyciu drugiej linki na pierwszej linie. Upewnić się, czy ogranicznik jest prawidłowo założony i jest skierowany do góry!
- 1I: Powtórzyć czynność z punktu 1G i 1H po stronie zewnętrznej prawych przednich pierścieni w kształcie litery D. Rozpocząć od drugiej linki na pierwszej! Skontrolować, czy kolejność węzłów odpowiada obrazowi przedstawionemu na rysunku. (ciemnozielony, jasnozielony – ciemnozielony, jasnozielony – z lewej strony na prawą stronę).

Zacisnąć ograniczniki w prawidłowej odległości poprzez obciążenie co najmniej własnym obciążeniem roboczym, tzn. obciążyć uprząż całym wyposażeniem niezbędnym dla wykonywanych prac a następnie zawiesić się tuż nad ziemią w uprząży. Upewnić się, czy po zaciągnięciu długość wystających końców linek wynosi co najmniej tyle co 5-krotna średnica linki.

Uwaga! Jeśli na posiadanym systemie treeMOTION evo przedtem używane były mostki linowe ze zszytymi oczkami lub mostek taśmowy, należy dostosować przednie pierścienie w kształcie litery D, usunąć zatyczki typu kość psa i po obydwu stronach zastąpić je metalowym stoperami linek. Upewnić się, czy stoper linki jest prawidłowo założony, tzn. na zewnętrznej powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D i tak, jak przedstawiono na rysunku (z widocznymi oznaczeniami i należywym zamocowaniem metalowego stopera linki na skierowanym do przodu pierścieniu w kształcie litery D)! Zamocować stoper linki na przednim pierścieniu w kształcie litery D za pomocą dwóch śrub ze stali szlachetnej M5x16 mm A2 od zewnątrz i samozabezpieczających nakrętek ze stali szlachetnej nyloc M5 A2 od wewnątrz. Dokręcić wszystkie śruby dopuszczalnym momentem obrotowym 5 Nm. Za każdym razem należy użyć nowej nakrętki.

Uwaga: Nakrętki zabezpieczające oraz końce śrub muszą być umieszczone poniżej wewnętrznej powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D. Śruba powinna wystawać co najmniej 1 mm z nakrętki zabezpieczającej.

ARKUSZ 2

Art. Nr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

- 2A: Odwiązać węzeł górnej linki!
- 2B: Odwiązać węzeł dolnej linki!
- 2C: Wyciągnąć obydwie linki!
- 2D: Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie!
- 2E: Na treeMOTION evo należy zamontować dwa mostki linowe ze zszytymi oczkami. Mogą one wykazywać te same lub różne długości, celem ułatwienia montażu powinny one jednakże posiadać różne kolory.
- 2F: Usunąć śruby i metalowe stopery linki.
- 2G: Przełożyć zszyte końce obydwu mostków linowych od wewnątrz poprzez otwory eliptyczne obydwu przednich pierścieni w kształcie litery D na zewnątrz. Uwaga: Obydwa końce linek muszą być ułożone w tym samym kierunku - skierowane od korpusu użytkownika na zewnątrz, jeśli uprząż zostanie założona.
- 2H: Przełożyć jedną zatyczkę typu kość psa przez obydwa oczka linek. Upewnić się, czy zatyczka jest prawidłowo założona, tzn. na zewnętrznej powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D i tak jak przedstawiono na rysunku (tylko widoczny moment obrotowy i pewne zamocowanie metalowych zatyczek na skierowanym do przodu pierścieniu w kształcie litery D)!
- 2I: Zamocować zatyczkę na przednim pierścieniu w kształcie litery D za pomocą dwóch śrub ze

stali szlachetnej M5x16 mm A2 i samozabezpieczających nakrętek ze stali szlachetnej nyloc M5 A2. Dokręcić wszystkie śruby dopuszczalnym momentem obrotowym 5 Nm. Za każdym razem należy użyć nowej nakrętki.

Uwaga: Nakrętki zabezpieczające oraz końce śrub muszą być umieszczone poniżej wewnętrznej powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D. Śruba winna wystawać co najmniej 1 mm z nakrętki zabezpieczającej.

- 2J: Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie! Nie należy zapominać założyć pierścienia ślizgowego T na jednym lub najlepiej na obydwu mostkach linowych. Pierścień można zamocować również tylko na jednym mostku linowym. Alternatywnie można użyć również jednego pierścienia ślizgowego T na każdym mostku linowym. Linki nie mogą być skręcone i muszą być ułożone całkowicie równolegle. Pierścień ślizgowy T powinien mieć możliwość swobodnego poruszania się od przedniego pierścienia w kształcie litery D do drugiego, bez blokowania przez zszyte końce linek.

ARKUSZ 3

Art. Nr. 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: Odwiązać węzeł górnej linki!

3B: Odwiązać węzeł dolnej linki!

3C: Wyciągnąć obydwie linki!

3D: Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie!

3E: Na systemie treeMOTION evo należy zamontować mostek taśmowy.

3F: Usunąć śruby i metalowe stopery linki.

3G: Przełożyć zszyte końce mostka taśmowego od wewnątrz na zewnątrz poprzez otwory eliptyczne przedniego pierścienia w kształcie litery D.

3H: Przełożyć zatyczkę typu kość psa przez oczko. Upewnić się, czy zatyczka jest prawidłowo założona, tzn. na zewnętrznej powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D i tak jak przedstawiono na rysunku (tylko widoczny moment obrotowy i pewne zamocowanie metalowych zatyczek na skierowanym do przodu pierścieniu w kształcie litery D)!

3I: Zamocować zatyczkę na przednim pierścieniu D za pomocą dwóch śrub ze stali szlachetnej M5x16 mm A2 i samozabezpieczających nakrętek ze stali szlachetnej nyloc M5 A2. Dokręcić wszystkie śruby dopuszczalnym momentem obrotowym 5 Nm. Za każdym razem należy użyć nowej nakrętki.

Uwaga: Nakrętki zabezpieczające oraz końce śrub muszą być umieszczone poniżej wewnętrznej

powierzchni skierowanych do przodu pierścieni w kształcie litery D. Śruba powinna wystawać co najmniej 1 mm z nakrętki zabezpieczającej.

- 3J: Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie! Nie należy zapominać założyć pierścienia ślizgowego T na mostek taśmowy. Mostek taśmowy nie może być skręcony.

⚠ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE!

Tieto inštrukcie nájdete v prílohe k nižšie uvedeným sadám náhradných dielov:

Náhradné uzlovacie lanové mostíky (č.výr. 7350158 / 7350170):

dve laná (dĺžka: 123 cm) ako pri treeMOTION evo v expedovanom stave alebo dve laná (dĺžka: 180cm) – sa vymieňajú súčasne.

Lanové mostíky s všíťými okami (č.výr. 7350161 až 7350166):

Lanové mostíky s všíťými koncovými okami, dostupné v troch dĺžkach (40 / 45 / 50 cm) a dvoch farbách. V jednom balení je jeden lanový mostík, potrebné sú dva. Krúžok na pripevnenie lanových mostíkov sa umiestni buď na oboch zároveň (ak majú rovnakú dĺžku) alebo na hornom dlhšom, ak ste sa rozhodli použiť rôzne dĺžky. Na montáž tohto druhu lanových mostíkov je potrebná sada pozostávajúca z dvoch žuvacích kostí (pre psov), štyroch skrutiek a samoistiacich matiek (č.výr. 7350160).

Mostíky pásového úväzu s všíťými okami (č.výr. 7350167 / 7350168 / 7350169):

Jeden pásový úväz s všíťými koncovými okami, dostupný v troch dĺžkach (40 / 45 / 50 cm). Používa sa len mostík pásového úväzu. Na montáž tohto druhu mostíka pásového úväzu je potrebná sada pozostávajúca z dvoch žuvacích kostí, štyroch skrutiek a samoistiacich matiek (č. výr. 7350160).

Tento náhradný diel smie vymieňať len odborník alebo iná osoba pod dohľadom odborníka. Zohľadnite pri tom návod na použitie! TEUFELBERGER môže taktiež uskutočniť výmenu za poplatok. Za týmto účelom zašlite výrobok na uvedenú adresu! Ak nemáte istotu v tom, či disponujete potrebnými vedomosťami alebo tiež potrebnými schopnosťami či skúsenosťami, konzultujte bezpodmienečne s odborníkom alebo výrobcom pásu.

Firma TEUFELBERGER nie je zodpovedná za priame, nepriame alebo náhodné následky / škody, ktoré sa vyskytnú v priebehu používania alebo po použití výrobku, a ktoré rezultujú z neprimeraného použitia, hlavne z dôvodu chybnej montáže výrobku.

Na výmenu sa smie použiť výlučne len náhradný diel pripustený výrobcom, ktorý je v prílohe k tejto informácii výrobcu. Smie sa použiť výlučne len na nižšie určený účel. Pred opätovným použitím pásu bezpodmienečne skontrolujte, či bol náhradný diel správne vymenený. Ak nemáte skúsenosti, schopnosti alebo vedomosti, potrebné na vykonanie tejto úlohy, konzultujte s odborníkom alebo výrobcom.

Pri použití tohto výrobku bezpodmienečne zohľadnite informáciu výrobcu ohľadom treeMOTION evo. Všetky informácie ohľadom prepravy, skladovania, čistenia a životnosti platia aj pre pás s vymenenými lanovými mostíkmi.

Prosím berte na zreteľ, že životnosť pásu sa nepredlžuje výmenou lanových mostíkov. Lanové mostíky sú len jednou súčasťou pásu – po ich výmene je ďalšie používanie systému možné, pokiaľ sa všetky ostatné súčasti pásu nachádzajú v náležitom stave. Na posúdenie stavu zohľadnite prosím informáciu výrobcu ohľadom treeMOTION evo alebo kontaktujte odborníka.

Osoba, zodpovedná za výmenu, zaznamená výmenu lanových mostíkov na kontrolnom liste, ktorý je priložený k návodu na použitie treeMOTION evo, a potvrdí kontrolu dátumom a podpisom.

YYSVETLENIA K ZNAČENIU:

č. výr.: číslo výrobku, udávajúce druh mostíka

dĺžka: dĺžka

sériové číslo: rok a mesiac výroby mostíkov a následne sériové číslo výrobca



Upozornenie pre užívateľa, že je nevyhnutné prečítať si návod na použitie.

⚠ POZOR!

Používanie týchto výrobkov môže byť nebezpečné. Naše výrobky sa smú používať len na účel, ktorý im bol určený. Obzvlášť je zakázané používať ich na zdvíhanie v zmysle smernice EÚ 2006/42/ES. Zákazník sa musí postarať o to, aby bol používateľ oboznámený so správnym používaním a potrebnými bezpečnostnými opatreniami. Nezapúdajte na to, že každý produkt pri nesprávnom používaní, skladovaní, čistení alebo preťažení môže spôsobiť škody. Preverte bezpečnostné predpisy Vašej krajiny, odporúčania z oblasti priemyslu a normy, či zodpovedajú miestnym požiadavkám. TEUFELBERGER® a 拖飞宝® sú medzinárodne registrované značky skupiny TEUFELBERGER.

LANOVÝ MOSTÍK

A ŠTART

Pri kontrolách a/alebo podľa skúsenosti sa odporúča výmena lanového mostíka. Taktiež môže byť prianím užívateľa použiť pri lezení iné certifikované lanové mostíky a prispôbiť treeMOTION evo vlastným potrebám.

B Boli ste poučený/á ohľadom výmeny lanových mostíkov bez cudzej pomoci?

C Boli mostíky, ktoré chcete použiť ako náhradu, pripustené výrobcom pásu na tento účel?

D Aký druh mostíkov ste zakúpili?

- Uzlovacie náhradné lanové mostíky: dve laná (dĺžka: 123 cm) ako u treeMOTION evo v expedovanom stave alebo dve laná (dĺžka: 180cm) → viď chart č. 1
- Lanové mostíky s všitými okami: jedno lano (40 /45 /50 cm) s všitým koncom, dostupné v dvoch farbách. Upozornenie: Na treeMOTION evo musia byť namontované dva lanové mostíky s všitými okami! → viď chart č. 2
- Mostíky na pásovom úväze: jeden pásový úväz s všitými k oncovými okami, dostupný v troch dĺžkach (40 / 45 / 50 cm). Používa sa len jeden mostík na pásovom úväze. → viď chart č. 3

E Pás zašlite výrobcovi, ktorý vymení lanové mostíky za poplatok:

TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, Austria.

F Dajte lanové mostíky vymeniť osobe, ktorá bola poučená podľa predloženého návodu!

G Navštívte stránku www.teufelberger.com, aby ste získali informácie o správnom lanom mostíku!

H Kupujte lanové mostíky, ktoré výrobca pásu schválil ako náhradný diel!

I Ste si istý, že máte potrebné skúsenosti, potrebné schopnosti a potrebné vedomosti na to, aby ste pred lezeckým výstupom vedeli posúdiť, či mostíky boli namontované správne alebo nie?

J Prejdite pás užívateľovi!

K Kontrolujte lanové mostíky pravidelne a v krátkych časových odstupoch pred lezeckými výkonmi, počas nich i medzi jednotlivými výstupmi.

L Veľa zábavy pri lezení s treeMOTION evo!

CHART NO. 1

č. výr. 7350158 (dĺžka: 123 cm) / 7350170 (dĺžka: 180 cm)

Ak pri výmene lanových mostíkov chcete presne dodržať originálny stav, musíte najprv premerať vzdialenosť medzi uzlami na lanových mostíkoch, a až potom ich odstrániť!

1A: Uvoľnite uzol horného lana!

1B: Uvoľnite uzol dolného lana!

1C: Odstráňte obe laná.

1D: Opakujte tento postup na druhej strane!

1E: Prevlečte nezauzlené konce prvého lanového mostíka zvnútra cez eliptické otvory oboch predných D-krúžkov smerom von.

1F: Zopakujte 1E s druhým lanovým mostíkom. Ten musí byť inej farby. Uistite sa, či sú laná na oboch stranách rovnako prevlečené, t.z. že lano, ktoré je hore v pravom prednom D-krúžku, musí byť tiež hore v ľavom prednom D-krúžku. Nezapodnite umiestniť sliding-T-krúžok na jeden lanový mostík alebo radšej na oba lanové mostíky. (Lanovkové mostíky by mali mať rovnakú dĺžku.) Krúžok môže byť tiež pripevnený len na jednom lanovom mostíku. Alternatívne možno použiť len jeden sliding-T-krúžok na každom lanovom mostíku. Laná nesmú byť pretočené a musia prebiehať úplne paralelne.

1G: Uviažte „dvojitý obyčajný stopér/uzol“ tak, že použijete prvé lano nad druhým lanom na vonkajšej strane ľavých predných D-krúžkov. Uistite sa, či bol stopér správne nastavený!

1H: Opakujte tento postup použitím druhého lana na prvým lanom. Uistete sa, že stopér je správne nasmerovaný a smeruje nahor!

1I: Zopakujte krok 1G a 1H na vonkajšej strane pravých predných D-krúžkov. Začnite s druhým lanom nad prvým! Skontrolujte, či následnosť uzlov zodpovedá znázorneniu na obrázku. (tmavozelený, svetlozelený - tmavozelený, svetlozelený – zľava doprava)

Uviažte stopéry na pevno v správnej vzdialenosti a zaťažte minimálne Vašou pracovnou záťažou, t.z. opatrite pás kompletnou výbavou potrebnou na vykonanie prác a zaveste sa do pásu na úrovni zeme. Postarajte sa o to, aby dĺžka prečnievajúcich koncov lana po zatiahnutí obnášala najmenej päťnásobok priemeru lana.

Poznámka! Ak ste predtým na Vašom treeMOTION evo použili lanové mostíky s všíťmi okami alebo mostík na pásovom úväze, musíte predné D-krúžky prispôbiť, odstrániť žuvacie kosti a na oboch stranách ich nahradiť kovovým lanovým stopérom. Uistite sa, či je lanový stopér správne nasmerovaný, t.z. na vonkajšej ploche D-krúžkov smerujúcich dopredu a tak, ako je to na obrázku (s viditeľnými značeniami a pevným umiestnením kovového lanového stopéra na D-krúžku smerujúcom dopredu)! Pripevnite lanový stopér na prednom D-krúžku prostredníctvom dvoch ocelových skrutiek M5x16 mm A2 zvonku a samoistiacich ocelových Nyloc matic M5 A2 zvnútra. Všetky skrutky zatiahnite prípustným točivým momentom 5 Nm. Zakaždým sa musí použiť nová matica.

Poznámka: Istiace matice a konce skrutiek sa musia nachádzať pod vnútornou plochou D-krúžkov, smerujúcich dopredu. Skrutka musí prečnievať cez istiacu maticu najmenej 1 mm.

CHART NO. 2

č. výr. 7350161 / 7350162 / 7350163 / 7350164 / 7350165 / 7350166

- 2A: Uvoľnite uzol na hornom lane!
- 2B: Uvoľnite uzol na dolnom lane!
- 2C: Vytiahnite obe laná!
- 2D: Zopakujte tento postup na druhej strane!
- 2E: Na treeMOTION evo majú byť namontované dva lanové mostíky s vsíťtými okami. Tie môžu mať rovnaké alebo rôzne dĺžky, na uľahčenie montáže by však mali mať rozdielne farby.
- 2F: Odstráňte skrutky a kovový lanový stopér.
- 2G: Prevlečte vsíťtý konce oboch lanových mostíkov zvnútra cez eliptické otvory predného D-krúžku von. Poznámka: Oba lanové mostíky musia byť nastavené tým istým smerom – od tela užívateľa smerom von, keď je pás nasadený.
- 2H: Prevlečte jednu žuvaciu košť cez obe lanové oká. Uistite sa , že žuvacia košť je umiestnená správne, t.z. na vonkajšej ploche D-krúžkov smerujúcich dopredu a tak, ako je to zobrazené na obrázku (viditeľný je len točivý moment a pevné umiestnenie kovových žuvacích kostí na D-krúžku smerujúcom dopredu)!
- 2I: Pripevnite žuvaciu košť na predný D-krúžok prostredníctvom dvoch oceľových skrutiek M5x16 mm A2 a samoistiacich oceľových Nyloc matíc M5 A2. Všetky skrutky pevne zatahnite prípustným točivým momentom 5 Nm. Zakaždým sa musí použiť nová matica.
- Poznámka: Istiace matice a konce skrutiek sa musia nachádzať pod vnútornou plochou D-krúžku smerujúceho dopredu. Skrutka musí prečnievať minimálne 1 mm cez istiacu maticu.
- 2J: Zopakujte tento postup na druhej strane. Nezabudnite umiestniť sliding-T-krúžok na jednom lanovom mostíku alebo radšej na oboch lanových mostíkoch. Krúžok môže byť tiež pripevnený len na jednom lanovom mostíku. Alternatívne možno použiť len jeden sliding-T-krúžok na každom lanovom mostíku. Laná nesmú byť pretočené a musia prebiehať úplne paralelne. Sliding-T-krúžok musí mať neobmedzenú voľnosť pohybu od jedného D-krúžku k druhému a nesmie byť pritom blokovaný vsíťtými koncami lana.

CHART NO. 3

č. výr. 7350167 / 7350168 / 7350169

3A: Uvoľnite uzol na hornom lane!

3B: Uvoľnite uzol na dolnom lane!

3C: Vytiahnite obe laná!

3D: Zopakujte tento postup na druhej strane!

3E: Na treeMOTION evo má byť namontovaný mostík na pásovom úväze.

3F: Odstráňte skrutky a kovový lanový stopér.

3G: Prevlečte všité konce mostíka na pásovom úväze zvnútra von cez eliptické otvory predného D-krúžku.

3H: Prevlečte žuvaciu kosť cez oko. Uistite sa, že žuvacia kosť je nasmerovaná správne, t.z. na vonkajšej ploche D-krúžkov smerujúcich dopredu a tak, ako je to zobrazené na obrázku (viditeľný len točivý moment a pevné umiestnenie kovovej žuvacej kosti na D-krúžku smerujúcom dopredu)!

3I: Pripevnite žuvaciu kosť na predný D-krúžok prostredníctvom dvoch oceľových skrutiek M5x16 mm A2 a samoistiaciach oceľových Nyloc matíc M5 A2. Všetky skrutky pevne zatiahnite prípustným točivým momentom 5 Nm. Zakaždým sa musí použiť nová matica.

Poznámka: Istiace matice a konce skrutiek sa musia nachádzať pod vnútornou plochou D-krúžku smerujúceho dopredu. Skrutka musí prečnievať minimálne 1 mm cez istiacu maticu.

3J: Zopakujte tento postup na druhej strane. Nezabudnite umiestniť sliding-T-krúžok na mostík na pásovom úväze. Mostíkna pásovom úväze nesmie byť pretočený.

NOTES



Download
Treecare Catalogue



Manufacturer:
TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH

Vogelweiderstraße 50

4600 Wels, Austria

Telephone: +43 (0) 7242 413-0

Fax: +43 (0) 7242 413-169

fiberrope@teufelberger.com

www.teufelberger.com